

# CD/DVD Player

## Mode d'emploi

### Les Clients du Canada

Si ce produit s'avère défectueux, veuillez appeler **le Service de remplacement en garantie Tranquillité d'esprit** au 1-877-602-2008.

Pour tout autre renseignement au sujet du produit, veuillez appeler **le Centre de service d'information à la clientèle** au 1-877-899-7669 ou écrivez-nous au Centre d'information à la clientèle, 115 Gordon Baker Road, Toronto, Ontario, M2H 3R6



## DVP-NS325

---

## AVERTISSEMENT

**Pour prévenir tout risque d'incendie ou d'électrocution, gardez cet appareil à l'abri de la pluie ou de l'humidité.**

**Pour éviter tout risque d'électrocution, n'ouvrez pas le boîtier. Confiez l'entretien de cet appareil à des personnes qualifiées exclusivement.**

### ATTENTION:

L'utilisation d'instruments optiques avec cet appareil augmente les risques de lésions oculaires. Ne tentez pas de démonter le boîtier, car le faisceau laser du lecteur CD/DVD est dangereux pour les yeux. Ne confiez l'entretien de cet appareil qu'à un technicien compétent.

---

## Félicitations !

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition d'un lecteur CD/DVD Sony. Avant de l'utiliser, lisez attentivement le présent mode d'emploi et conservez-le pour consultation ultérieure.

### ATTENTION:

POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

## Précautions

- L'alimentation requise pour le fonctionnement et la consommation électrique de ce lecteur sont indiquées à l'arrière de l'appareil. Vérifier que la tension de fonctionnement de l'appareil correspond à celle du système électrique du pays d'utilisation.

### Alimentation requise et consommation électrique →



### Sécurité

- Mise en garde – L'utilisation d'instruments optiques avec cet appareil augmente les risques de lésions oculaires.
- Pour prévenir les risques d'incendie ou d'électrocution, ne pas poser de récipients remplis de liquide, tel qu'un vase, sur l'appareil.
- Si un objet ou du liquide venait à pénétrer à l'intérieur du boîtier, débrancher le lecteur et le faire vérifier par un technicien qualifié avant de le remettre en fonction.

### Sources d'alimentation

- Le lecteur n'est pas débranché de l'alimentation secteur (CA) tant qu'il reste branché à la prise murale, même si l'appareil lui-même est éteint.
- Si le lecteur n'est pas utilisé pendant une longue période, le débrancher de la prise de courant. Pour débrancher le cordon d'alimentation (CA), le saisir par la fiche. Ne jamais tirer sur le cordon.
- Pour le remplacement du cordon d'alimentation, s'adresser uniquement à un centre de réparation agréé.

### Emplacement du lecteur

- Installer le lecteur dans un endroit suffisamment ventilé pour éviter toute surchauffe interne.
- Ne pas installer le lecteur sur une surface molle, telle qu'un tapis, qui pourrait boucher les orifices de ventilation.
- Ne pas installer le lecteur dans un endroit poussiéreux ou soumis à des chocs ou au rayonnement direct du soleil, ni à proximité de sources de chaleur.

### Fonctionnement

- Si le lecteur est transporté directement d'un endroit froid à un endroit chaud ou s'il est installé dans une pièce très humide, de la condensation peut se former sur les lentilles situées à l'intérieur de l'appareil. Dans ce cas, il est possible que le lecteur ne fonctionne pas correctement. Retirer alors le disque et laisser le lecteur sous tension pendant environ trente minutes, jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.
- Avant de déplacer le lecteur, en retirer le disque. Sinon, le disque pourrait être endommagé.

### Réglage du volume

Ne pas augmenter le volume lors de l'écoute d'un passage présentant un très faible niveau d'entrée ou sans signal audio. Ce faire pourrait entraîner des dommages aux enceintes lors d'un passage de niveau sonore élevé.

### Entretien de l'appareil

Nettoyer le boîtier, le panneau et les commandes avec un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution détergente douce. Ne pas utiliser de tampons abrasifs, de poudre à récurer ni de solvants tels que de l'alcool ou de la benzine.

### Entretien des disques

Ne pas utiliser les disques de nettoyage disponibles dans le commerce. Ils pourraient causer des problèmes de fonctionnement.

### AVIS IMPORTANT

Mise en garde : Ce lecteur peut maintenir indéfiniment une image vidéo fixe ou un menu à l'écran d'un téléviseur. Si une image vidéo fixe ou un menu reste affiché à l'écran du téléviseur pendant une période prolongée, l'écran du téléviseur peut subir des dommages irréversibles. Les téléviseurs à écran à plasma et les téléviseurs à projection sont sensibles à ce phénomène.

Pour toute question ou tout problème à propos de ce lecteur, consulter le détaillant Sony le plus près de chez soi.

# Table des matières

AVERTISSEMENT . . . . .	2
Félicitations ! . . . . .	2
Précautions . . . . .	3
À propos de ce mode d'emploi . . . . .	6
Ce lecteur permet la lecture des types de disques suivants . . . . .	6
Remarques sur les disques . . . . .	7
Nomenclature des composants et des commandes . . . . .	8
Utilisation des écrans de menu (barre de commande) . . . . .	12
<hr/>	
<b>Raccordements . . . . .</b>	<b>14</b>
Raccordement du lecteur . . . . .	14
Étape 1 : Déballage . . . . .	14
Étape 2 : Insertion des piles dans la télécommande . . . . .	14
Étape 3 : Raccordement des câbles vidéo . . . . .	15
Étape 4 : Raccordement des câbles audio . . . . .	17
Étape 5 : Raccordement du cordon d'alimentation . . . . .	22
Étape 6 : Configuration rapide . . . . .	22
<hr/>	
<b>Lecture de disques . . . . .</b>	<b>24</b>
Lecture de disques . . . . .	24
Reprise de la lecture à l'endroit où vous avez arrêté le disque (Reprise multi-disque) . . . . .	26
Utilisation du menu du DVD . . . . .	27
Lecture de CD VIDÉO dotés de fonctions PBC (lecture PBC) . . . . .	28
Lecture d'une plage audio MP3 . . . . .	29
Fonctions de mode de lecture (lecture programmée, lecture aléatoire, lecture répétée, lecture répétée A-B) . . . . .	31
<hr/>	
<b>Recherche d'une scène . . . . .</b>	<b>35</b>
Recherche d'un point spécifique sur un disque (balayage, lecture au ralenti, recherche, arrêt sur image) . . . . .	35
Recherche d'un titre, d'un chapitre, d'une plage, d'une scène, etc. (mode de recherche) . . . . .	36
<hr/>	
<b>Affichage des informations relatives au disque . . . . .</b>	<b>38</b>
Vérification du temps de lecture et de la durée restante . . . . .	38
<hr/>	
<b>Réglages du son . . . . .</b>	<b>40</b>
Modification du son . . . . .	40
Réglages TV Virtual Surround (TVS) . . . . .	41

---

<b>Options de visualisation des films</b> . . . . .	<b>43</b>
Affichage des sous-titres . . . . .	43
Réglage de la qualité de l'image (BNR) . . . . .	43
Réglage de l'image de lecture (MODE PERSONNALISATION IMAGE) . . . . .	44
Amélioration de l'image de lecture (OPTIMISEUR VIDÉO NUMÉRIQUE) . . . . .	45
Changement de l'angle de vue . . . . .	46

---

<b>Utilisation de diverses fonctions complémentaires</b> . . . . .	<b>47</b>
Verrouillage de disques (VERROUILLAGE PARENTAL PERSONNALISÉ et CONTRÔLE PARENTAL) . . . . .	47
Commande de votre téléviseur avec la télécommande fournie . . . . .	51

---





<b>Configuration et réglages</b> . . . . .	<b>53</b>
Utilisation du menu d'installation . . . . .	53
Sélection de la langue d'affichage et de la piste sonore (CHOIX DE LA LANGUE) . . . . .	54
Réglages de l'affichage (RÉGLAGE DE L'ECRAN) . . . . .	55
Réglages personnalisés (RÉGLAGE PERSONNALISÉ) . . . . .	56
Réglages du son (RÉGLAGE AUDIO) . . . . .	57

---

<b>Informations complémentaires</b> . . . . .	<b>59</b>
Dépannage . . . . .	59
Fonction d'autodiagnostic (lorsque des chiffres et des lettres s'affichent) . . . . .	61
Glossaire . . . . .	62
Caractéristiques techniques . . . . .	63
Liste des codes de langue . . . . .	64
Index . . . . .	65

## À propos de ce mode d'emploi

- Les directives de ce mode d'emploi décrivent les commandes de la télécommande. Vous pouvez également utiliser les commandes du lecteur si ces commandes portent le même nom que celles de la télécommande ou un nom similaire.
- Les icônes utilisées dans le présent mode d'emploi ont la signification suivante :

Icône	Signification
	Fonctions disponibles pour les DVD VIDEO et les DVD-RW ou DVD-R en mode vidéo ou les DVD+RW ou DVD+R
	Fonctions disponibles pour les CD VIDÉO, les Super VCD ou les CD-R et CD-RW en format CD vidéo ou Super VCD
	Fonctions disponibles pour les CD audio et les CD-R ou CD-RW au format CD audio
	Fonctions disponibles pour les DATA CD (CD-ROM, CD-R et CD-RW contenant des plages audio MP3*)

\* Le MP3 (MPEG 1 couche audio 3) est un format de compression de données audio normalisé par ISO/MPEG.


## Ce lecteur permet la lecture des types de disques suivants

Format des disques	
DVD VIDEO	
CD VIDÉO	
CD audio	

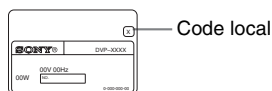
L'appellation "DVD VIDEO" est une marque de commerce.

### Code local

Votre lecteur est identifié par un code local indiqué à l'arrière de l'appareil et ne peut lire les DVD VIDEO (lecture seule) que lorsqu'ils sont identifiés par un code local identique à celui du lecteur. Ce système vise à protéger les droits d'auteur.

Les DVD identifiés par le logo  peuvent également être lus sur ce lecteur.

Si vous tentez de lancer la lecture de tout autre DVD, le message suivant s'affiche à l'écran du téléviseur : "Lecture de ce disque interdite en raison des limites de zone". Selon les disques DVD, il est possible qu'aucune indication de code local ne soit présente, même si la lecture du DVD est restreinte par des limites de zone.



### Exemples de disques non compatibles avec ce lecteur

Ce lecteur ne permet pas la lecture des types de disques suivants :

- Tout disque CD-ROM (y compris les PHOTO CD), CD-R ou CD-RW enregistré sous un format autre que les formats suivants :
  - format de CD audio
  - format de CD vidéo
  - format MP3 conforme à la norme ISO9660\* niveau 1 ou 2, ou au format d'extension Joliet

- sections de données sur les disques CD-Extra
- DVD-RW en mode VR
- disques DVD-ROM
- disques DVD audio
- Couche HD des Super Audio CD
- Super VCD au format PAL
- \* Hiérarchie logique de dossiers et de fichiers sur CD-ROM normalisée par l'ISO (Organisation internationale de normalisation).

De plus, ce lecteur ne permet pas la lecture des types de disques suivants :

- Les DVD ayant un code local différent.
- Les disques enregistrés dans un système couleur autre que NTSC, tel que PAL ou SECAM (ce lecteur est compatible avec le système couleur NTSC).
- Disques de forme non standard (p. ex. en forme de carte ou de cœur).
- Disques sur lesquels du papier ou des autocollants sont apposés.
- Disques portant des traces de bande adhésive ou d'autocollant.

## Remarques

- **Remarque au sujet des DVD-RW et DVD-R, DVD+RW et DVD+R ou des CD-R et CD-RW**  
Certains DVD-RW, DVD-R, DVD+RW, DVD+R ou CD-R et CD-RW ne peuvent pas être lus sur ce lecteur à cause de la qualité de l'enregistrement ou de l'état du disque ou suivant les caractéristiques de l'appareil d'enregistrement et du logiciel de création.

La lecture du disque ne démarre pas s'il n'a pas été correctement finalisé. Pour de plus amples informations, reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil d'enregistrement. Notez que la lecture de disques enregistrés au format Packet Write est impossible.

- **Disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur**

Cet appareil est conçu pour la lecture de disques conformes à la norme Compact Disc (CD). Récemment, différents disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur ont été mis en vente par certaines compagnies de disques. Notez bien que, parmi ces disques, certains ne sont pas conformes à la norme CD et qu'il est possible qu'ils ne puissent être lus sur cet appareil.

## Remarque sur les fonctions de lecture des disques DVD et CD VIDÉO

Certaines fonctions de lecture des DVD et des CD VIDÉO peuvent avoir été intentionnellement réglées par les créateurs

des logiciels. Étant donné que ce lecteur lit le contenu des DVD et des CD VIDÉO en suivant les paramètres établis par les créateurs des logiciels, il est possible que certaines fonctions de lecture ne soient pas disponibles. Reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le disque DVD ou CD VIDÉO.

## Droits d'auteur

Ce produit intègre une technologie de protection des droits d'auteur couverte par certains brevets américains, ainsi que par d'autres droits sur la propriété intellectuelle détenus par Macrovision Corporation et d'autres détenteurs. L'emploi de cette technologie de protection des droits d'auteur doit faire l'objet d'une autorisation par Macrovision Corporation et est exclusivement réservé à une utilisation dans le cercle familial et à d'autres utilisations de visionnage limitées, sauf autorisation expresse de Macrovision Corporation. Les opérations d'ingénierie inverse et de démontage sont interdites.

## Remarques sur les disques

- Pour que les disques restent propres, tenez-les par les bords. N'en touchez jamais la surface.



- N'exposez pas les disques au rayonnement direct du soleil ou à des sources de chaleur, telles que les conduits de chauffage, et ne les laissez pas dans un véhicule stationné en plein soleil. En effet, la température à l'intérieur de l'habitacle peut augmenter considérablement.
- Après avoir lu un disque, rangez-le dans son boîtier.
- Nettoyez les disques à l'aide d'un chiffon doux.
- Essayez les disques en allant du centre vers l'extérieur.

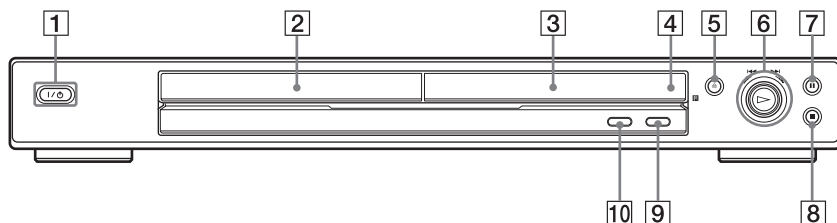


- N'utilisez pas de solvants tels que de la benzine ou des diluants, de nettoyants ordinaires ni de vaporisateurs antistatiques destinés aux disques en vinyle.

# Nomenclature des composants et des commandes

Pour plus de détails, reportez-vous aux pages indiquées entre parenthèses.

## Panneau frontal

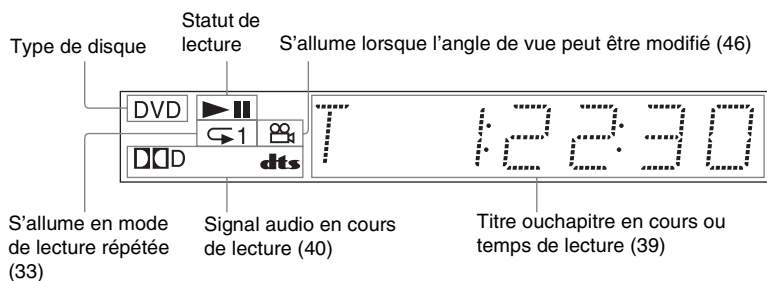


- |   |   |
|---|---|
| <b>1</b> Touche I/⏻ (marche/veille) (24)            | <b>7</b> Touche    (pause) (25)                 |
| <b>2</b> Plateau de lecture (24)                    | <b>8</b> Touche ■ (arrêt) (25)                  |
| <b>3</b> Fenêtre d'affichage du panneau frontal (9) | <b>9</b> Touche SURROUND (ambiophonique) (41)   |
| <b>4</b> ■ (capteur de télécommande) (14)           | <b>10</b> Touche PICTURE MODE (mode image) (44) |
| <b>5</b> Touche ⇄ (ouvrir/fermer) (24)              |   |
| <b>6</b> Molette de lecture (35)                    |   |

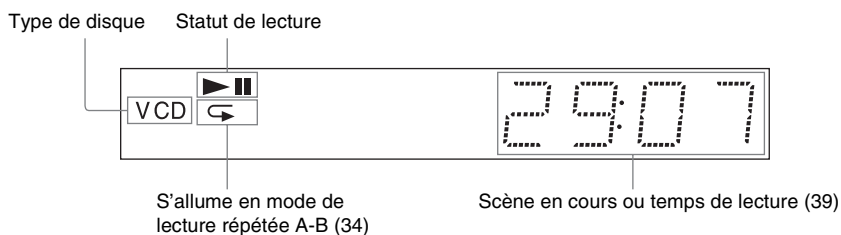


## Fenêtre d'affichage du panneau frontal

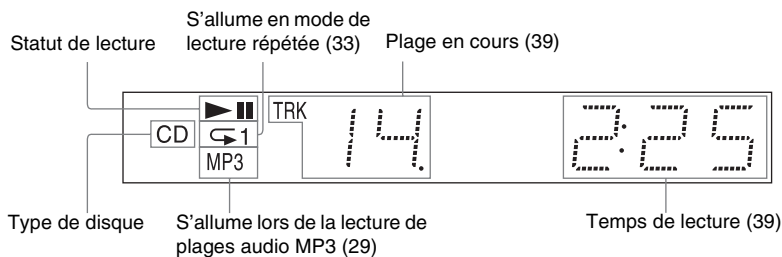
### Pendant la lecture d'un disque DVD



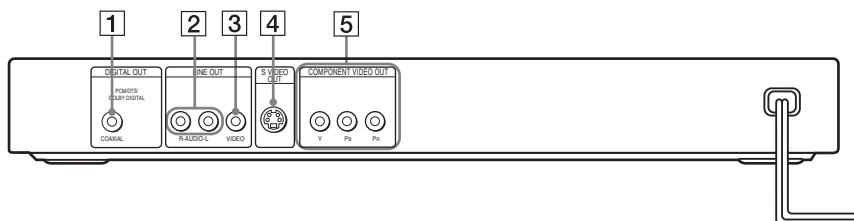
### Pendant la lecture d'un CD VIDÉO avec la commande de lecture (fonction PBC) (28)



### Pendant la lecture d'un CD, d'un DATA CD (audio MP3) ou d'un CD VIDÉO (sans PBC)

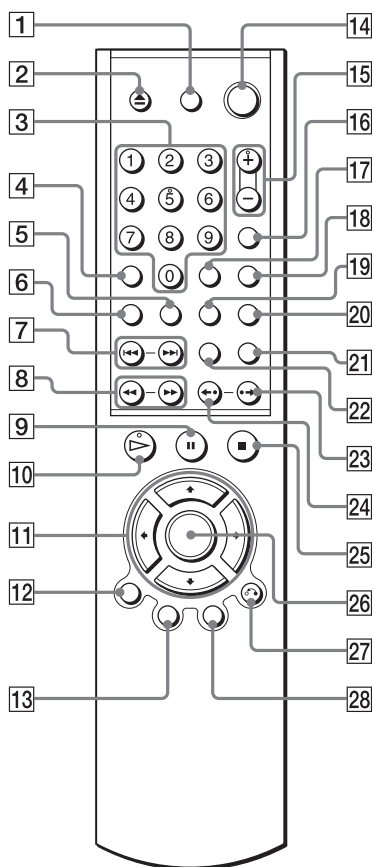


## Panneau arrière



- 1** Prise **DIGITAL OUT (COAXIAL)** (sortie numérique coaxiale) (19) (20) (21)
- 2** Prises **LINE OUT L/R (AUDIO)** (sorties de ligne audio gauche/droite) (18) (19) (20)
- 3** Prise **LINE OUT (VIDEO)** (sortie de ligne vidéo) (15)
- 4** Prise **S VIDEO OUT** (sortie S-Vidéo) (15)
- 5** Prises **COMPONENT VIDEO OUT** (sortie vidéo composante) (15)

## Télécommande



- 1 Touche TV  $\mathbb{I}/\cup$  (téléviseur marche/veille) (51)
- 2 Touche  $\blacktriangle$  OPEN/CLOSE (ouvrir/fermer) (25)
- 3 Touches numériques (27)  
La touche 5 possède un point tactile.\*
- 4 Touche CLEAR (annulation) (31)
- 5 Touche SUBTITLE (sous-titres) (43)
- 6 Touche AUDIO (40)
- 7 Touches  $\lll/\ggg$  PREV/NEXT (précédent/suivant) (25)
- 8 Touches  $\lll/\ggg/\ggg/\ggg$  SCAN/SLOW (balayage/ralenti) (35)
- 9 Touche  $\mathbb{I}$  PAUSE (25)
- 10 Touche  $\triangleright$  PLAY (lecture) (24)  
La touche  $\triangleright$  possède un point tactile.\*
- 11 Touches  $\leftarrow/\uparrow/\downarrow/\rightarrow$  (27)
- 12 Touche DISPLAY (affichage) (12)
- 13 Touche TOP MENU (menu principal) (27)
- 14 Touche  $\mathbb{I}/\cup$  (marche/veille) (24)
- 15 Touches VOL (volume) +/- (51)  
La touche + possède un point tactile.\*
- 16 Touche TV/VIDEO (télévision/Vidéo) (51)
- 17 Touche TIME/TEXT (temps/texte) (38)
- 18 Touche PICTURE MODE (mode image) (44)
- 19 Touche ANGLE (46)
- 20 Touche SUR (son ambiophonique) (41)
- 21 Touche SEARCH MODE (mode recherche) (36)
- 22 Touche REPEAT (lecture répétée) (33)
- 23 Touche  $\bullet\rightarrow/\mathbb{I}$  INSTANT SEARCH/STEP (recherche rapide/incrément) (25, 36)
- 24 Touche  $\leftarrow\bullet/\lll$  INSTANT REPLAY/STEP (relecture rapide/incrément) (25, 36)
- 25 Touche  $\blacksquare$  STOP (arrêt) (25)
- 26 Touche ENTER (entrée) (22)
- 27 Touche  $\curvearrowright$  RETURN (retour) (28)
- 28 Touche MENU (27) (29)

\* Utilisez le point tactile comme référence lors de la manipulation des commandes du lecteur.

## Utilisation des écrans de menu (barre de commande)

La section suivante explique le fonctionnement de la barre de commande. La barre de commande sert au réglage des paramètres et à l'affichage d'informations en cours de lecture.

Le contenu affiché diffère selon le type de disque en lecture. Les chiffres entre parenthèses renvoient aux pages correspondantes de ce mode d'emploi.

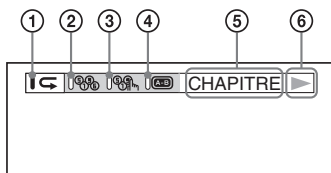
### Affichage de la barre de commande pendant la lecture

Appuyez plusieurs fois sur la touche DISPLAY pour afficher les éléments suivants pendant la lecture. La barre de commande vous permet alors de régler les paramètres adaptés au disque en cours de lecture et d'afficher les informations correspondantes.

#### ◆Affichage 1

Les modes de lecture suivants ①~④ peuvent être réglés. Le témoin s'allume en bleu lorsqu'il est activé.

Exemple : Lorsque la lecture répétée est sélectionnée (l'affichage est différent en mode de lecture répétée A-B).

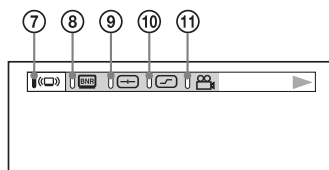


- ① Lecture répétée (33)
- ② Lecture aléatoire (32)
- ③ Lecture programmée (31)
- ④ Lecture répétée A-B (34)
- ⑤ Élément répété dans cet exemple.
- ⑥ Statut de lecture (▶ Lecture, || Pause, ■ Arrêt, etc.)

#### ◆Affichage 2

Les modes de lecture suivants ⑦~⑪ peuvent être réglés. Le témoin s'allume en bleu lorsqu'il est activé.

Exemple : Fonction "TVS" active.



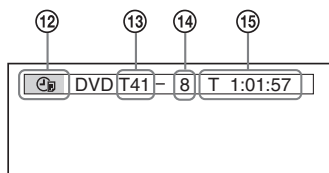
- ⑦ TVS (41)
- ⑧ "BNR" (43)
- ⑨ "MODE PERSONNALISATION IMAGE" (44)
- ⑩ OPTIMISEUR VIDÉO NUMÉRIQUE (45)
- ⑪ "ANGLE" (46)



#### ◆Affichage 3

Les informations suivantes s'affichent au sujet de la lecture.

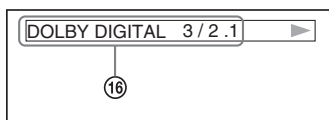
Exemple : Lors de la lecture d'un DVD.



- ⑫ Icône TEMPS/TEXTE
- ⑬ Numéro du titre du DVD (36)
- ⑭ Numéro du chapitre du DVD (36)
- ⑮ Temps de lecture ou durée restante (38)



#### ◆Affichage 4 (lecture de DVD uniquement)



- ⑯ Format du signal audio en cours (40)



#### ◆Aucun affichage



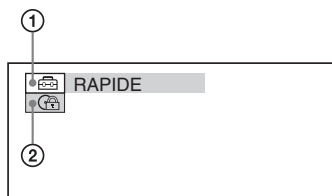
#### ◆Retour à l'affichage 1

## Affichage de la barre de commande en mode d'arrêt

Appuyez plusieurs fois sur la touche DISPLAY pour afficher les éléments suivants pendant le mode d'arrêt. La barre de commande vous permet alors d'effectuer des réglages de base et de personnaliser le lecteur selon vos préférences de visualisation.

### ◆Affichage 1

Les réglages suivants peuvent être effectués.



#### ① RÉGLAGE (53)

- Sélectionnez RAPIDE pour effectuer un réglage rapide minimum des paramètres de base nécessaires à l'utilisation du lecteur.
- Sélectionnez PERSONNALISÉ pour effectuer le réglage de tous les paramètres.
- Sélectionnez RÉINITIALISATION pour rétablir les réglages effectués dans le menu RÉGLAGE à leurs valeurs par défaut.

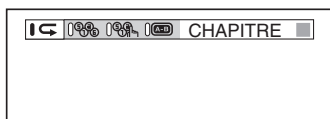
#### ② CONTRÔLE PARENTAL (47)

- Réglez cette fonction pour limiter la lecture, par ce lecteur, de disques sélectionnés.



### ◆Affichage 2

Affiche les mêmes informations que l'affichage 1 en cours de lecture.



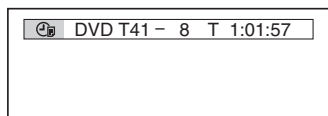
### ◆Affichage 3

Affiche les mêmes informations que l'affichage 2 en cours de lecture.



### ◆Affichage 4

Affiche les mêmes informations que l'affichage 3 en cours de lecture.



### ◆Aucun affichage



### ◆Retour à l'affichage 1

# Raccordement du lecteur

Suivez les étapes 1 à 6 pour raccorder le lecteur et ajuster ses réglages.

### Remarques


- Branchez les cordons solidement afin d'éviter les interférences indésirables.
- Reportez-vous aux modes d'emploi fournis avec les appareils à raccorder.
- Vous ne pouvez pas raccorder ce lecteur à un téléviseur dépourvu d'une prise d'entrée vidéo.
- Veillez à débrancher tous les appareils avant d'effectuer les raccordements.

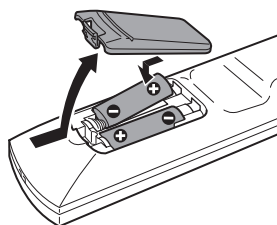
## Étape 1 : Déballage

Assurez-vous de disposer de l'ensemble des accessoires suivants :

- Câble de connexion audio et vidéo (connecteur à broche × 3 ↔ connecteur à broche × 3) (1)
- Télécommande (1)
- Piles R6 (taille AA) (2)
- Un adaptateur de fiche est fourni avec certains modèles.

## Étape 2 : Insertion des piles dans la télécommande

Vous pouvez commander votre lecteur avec la télécommande fournie. Insérez deux piles R6 (taille AA) en faisant correspondre les pôles ⊕ et ⊖ des piles avec les symboles présents à l'intérieur du logement. Pour utiliser la télécommande, pointez-la vers le capteur de télécommande  du lecteur.

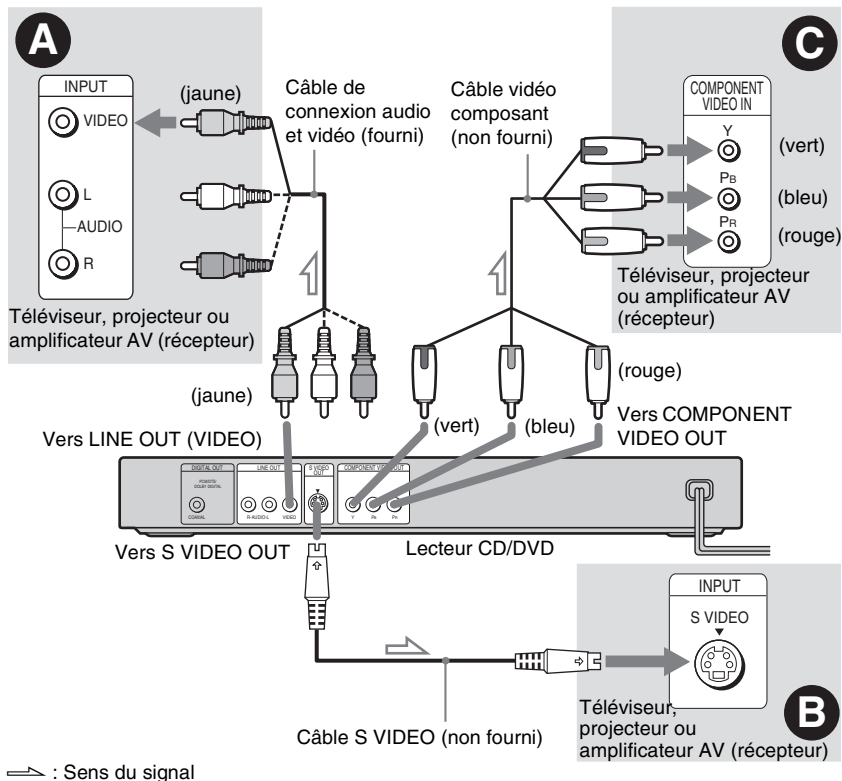


### Remarques

- Ne laissez pas la télécommande dans un endroit extrêmement chaud ou humide.
- N'échappez aucun corps étranger dans le boîtier de la télécommande, en particulier lors du remplacement des piles.
- N'exposez pas le capteur de télécommande à la lumière directe du soleil ou d'une lampe. Cela pourrait entraîner un problème de fonctionnement.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser la télécommande pendant une période prolongée, retirez-en les piles pour éviter toute fuite d'électrolyte ou corrosion pouvant l'endommager.

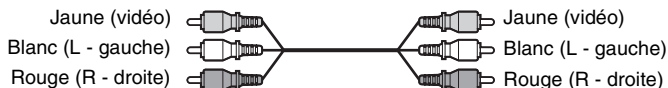
## Étape 3 : Raccordement des câbles vidéo

Raccordez ce lecteur à votre téléviseur, projecteur ou amplificateur AV (récepteur) avec un câble vidéo. Sélectionnez un mode de raccordement parmi les schémas **A** à **C** en fonction de la prise d'entrée de votre téléviseur, projecteur ou amplificateur AV (récepteur).



### **A** Lors du raccordement du lecteur à une prise d'entrée vidéo

Branchez la fiche jaune du câble de connexion audio et vidéo (fourni) aux prises jaunes (vidéo). Vous obtenez ainsi des images de qualité standard.



Utilisez les fiches rouge et blanche pour le raccordement aux prises d'entrée audio (page 18) (si vous ne raccordez l'appareil à aucun autre appareil que le téléviseur).

## ⓐ Si vous raccordez le lecteur à une prise d'entrée S VIDEO

Raccordez le câble S VIDEO (non fourni). Vous obtenez ainsi des images de grande qualité.



## ⓑ Si vous raccordez le lecteur à un téléviseur, un projecteur ou un amplificateur AV (récepteur) équipé de prises d'entrée vidéo composante (Y, P<sub>B</sub>, P<sub>R</sub>)

Raccordez l'appareil aux prises COMPONENT VIDEO OUT à l'aide d'un câble vidéo composant (non fourni) ou de trois câbles vidéo (non fournis) de même type et de même longueur. Vous obtenez ainsi une reproduction très précise des couleurs et des images d'excellente qualité.

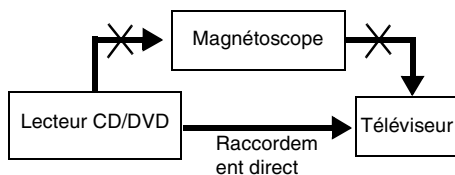


### Lors du raccordement du lecteur à un téléviseur à écran large

Selon le disque utilisé, il se peut que l'image ne soit pas adaptée à l'écran de votre téléviseur. Si vous souhaitez modifier le rapport de format de l'écran, reportez-vous à la page 55.

#### Remarque

Raccordez directement le lecteur au téléviseur. Si les signaux du lecteur sont transmis par l'entremise d'un magnétoscope, les images apparaissant à l'écran du téléviseur peuvent manquer de clarté.




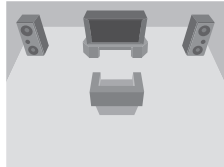
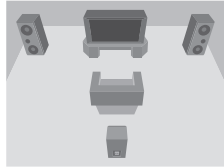
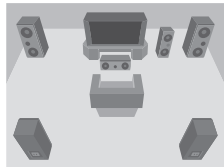


# Étape 4 : Raccordement des câbles audio

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour choisir le raccordement le mieux adapté à votre appareil. Veuillez également à lire les modes d'emploi des appareils à raccorder.

## Sélectionnez un raccordement

Choisissez l'un des raccordements suivants, de **A** à **D**.

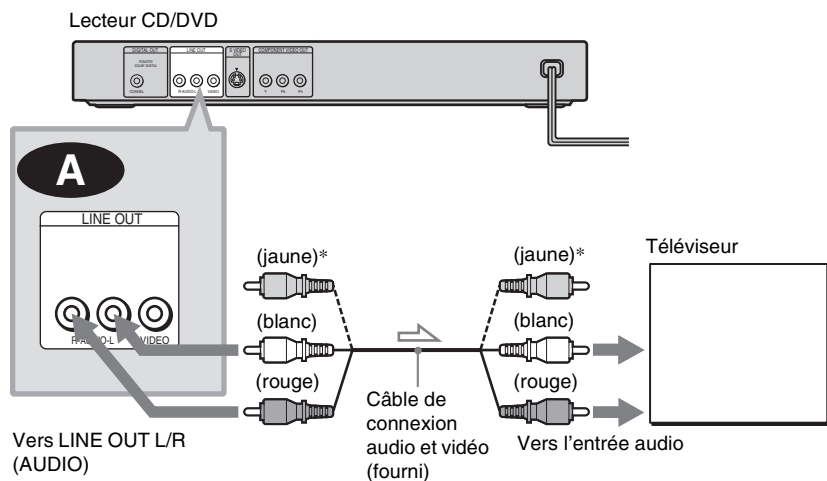
Appareils à raccorder	Raccordement	Exemple d'installation
<b>Téléviseur</b> • Effets ambiophoniques : TVS DYNAMIQUE (page 41) ou TVS LARGE (page 41)	<b>A</b> (page 18)	
<b>Amplificateur stéréo (récepteur) et deux enceintes</b> • Effets ambiophoniques : TVS STANDARD (page 41) ou <b>Platine MD ou DAT</b> • Effets ambiophoniques : TVS STANDARD (page 41).	<b>B</b> (page 19)	
<b>Amplificateur AV (récepteur) équipé d'un décodeur Dolby* Surround (Pro Logic) et de 3 à 6 enceintes</b> • Effets ambiophoniques : Dolby Surround (Pro Logic) (page 62)	<b>C</b> (page 20)	
<b>Amplificateur AV (récepteur) avec prises d'entrée numérique et disposant d'un décodeur Dolby Digital ou DTS** et de 6 enceintes</b> • Effets ambiophoniques : – Dolby Digital (5.1 canaux) (page 62) – DTS (5.1 canaux) (page 62)	<b>D</b> (page 21)	

\* Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.  
 Les termes "Dolby" et "Pro Logic", ainsi que le sigle double D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.

\*\* "DTS" et "DTS Digital Out" sont des marques de commerce de Digital Theater Systems, Inc.

## A Raccordement à votre téléviseur

Ce raccordement permet d'écouter le son à partir des haut-parleurs de votre téléviseur.



⇒ : Sens du signal

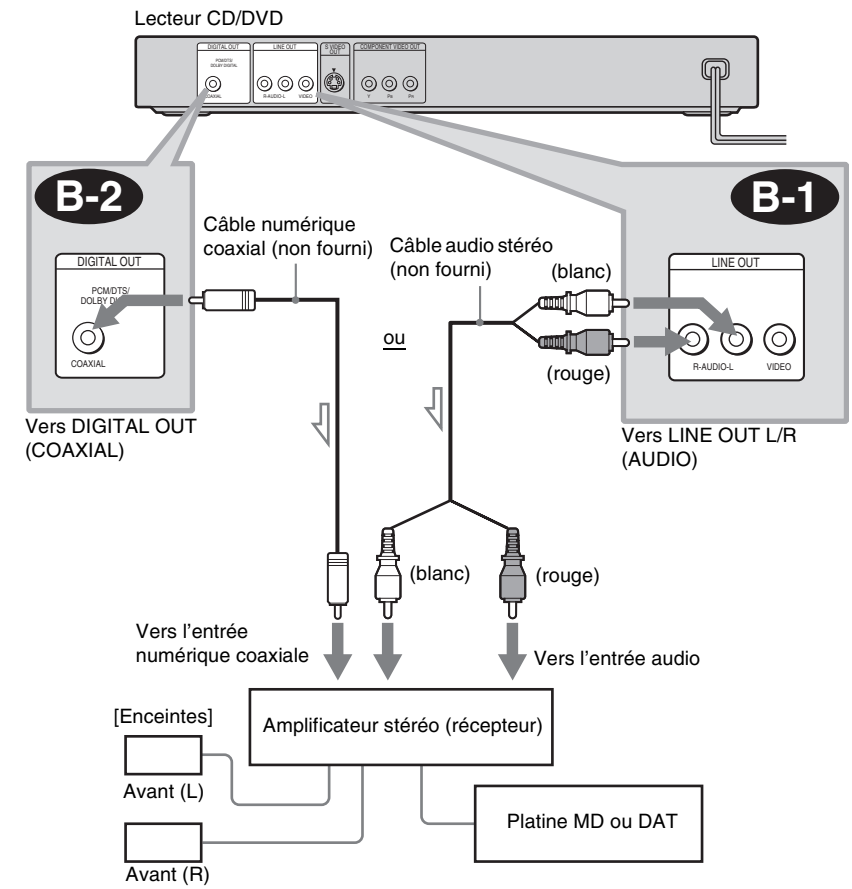
\* La fiche jaune permet de transmettre les signaux vidéo (page 15).

### 💡 Conseil

Lorsque vous raccordez le lecteur à un téléviseur mono, utilisez un câble de conversion stéréo-mono (non fourni). Raccordez les prises LINE OUT L/R (AUDIO) à la prise d'entrée audio du téléviseur.

## B Raccordement à un amplificateur stéréo (récepteur) et à 2 enceintes ou raccordement à une platine MD ou DAT

Si votre amplificateur stéréo (récepteur) dispose uniquement de prises d'entrée audio gauche et droite (L et R), utilisez le raccordement **B-1**. Si l'amplificateur (récepteur) est équipé d'une prise d'entrée numérique ou que vous raccordez le lecteur à une platine MD ou DAT, utilisez le raccordement **B-2**. Dans ce cas, vous pouvez également raccorder le lecteur directement à la platine MD ou DAT sans passer par votre amplificateur stéréo (récepteur).

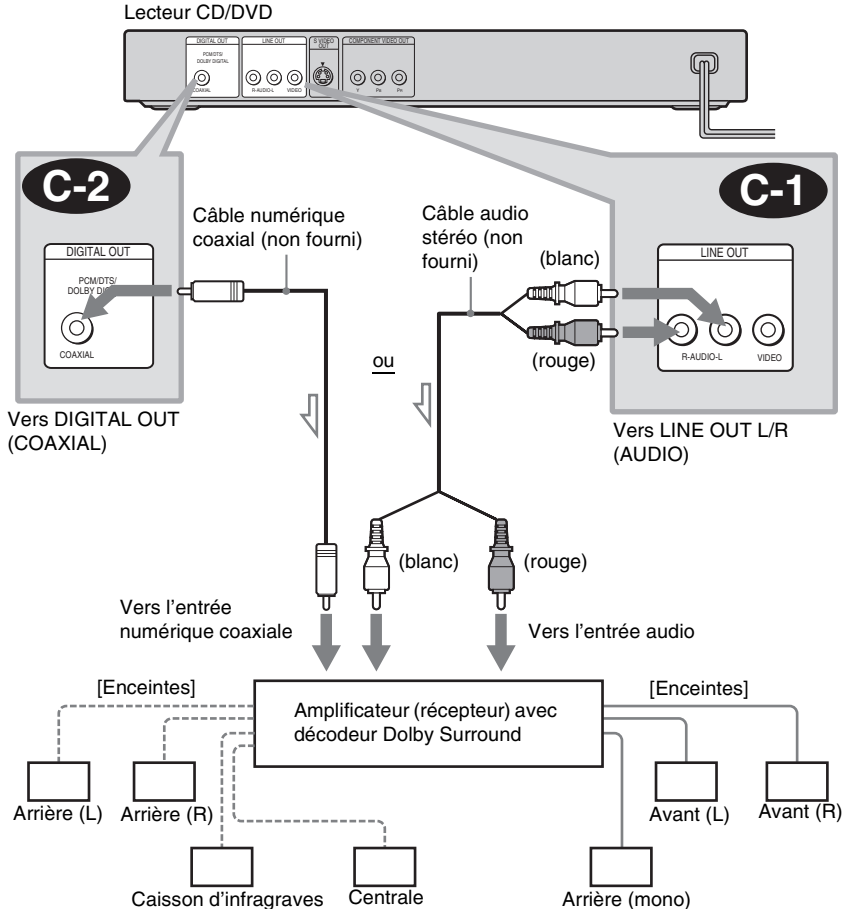


⇒ : Sens du signal

## C Raccordement d'un amplificateur AV (récepteur) équipé d'un décodeur Dolby Surround (Pro Logic) et de 3 à 6 enceintes

Seuls les disques audio Dolby Surround ou multicanal (Dolby Digital) permettent d'apprécier l'effet Dolby Surround.

Si votre amplificateur (récepteur) dispose uniquement de prises d'entrée audio gauche et droite (L et R), utilisez le raccordement **C-1**. Si votre amplificateur (récepteur) dispose d'une prise d'entrée numérique, utilisez le raccordement **C-2**.



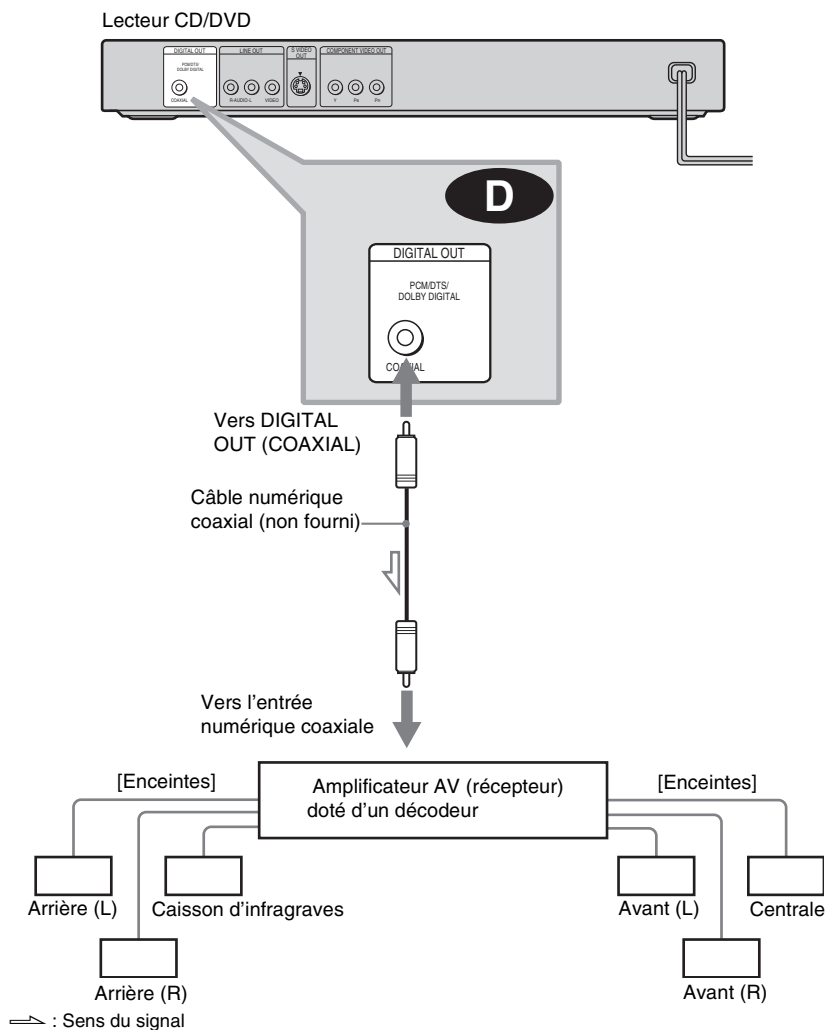
⇒ : Sens du signal

### Remarque

Lors du raccordement de 6 enceintes, remplacez l'enceinte arrière mono par une enceinte centrale, 2 enceintes arrière et un caisson d'infragraves.

## **D** Raccordement à un amplificateur AV (récepteur) à entrée numérique et décodeur Dolby Digital ou DTS, avec 6 enceintes

Ce raccordement vous permet d'utiliser le décodeur Dolby Digital ou DTS de votre amplificateur AV (récepteur).



### Remarque

Lorsque le raccordement est terminé, veillez à régler "DOLBY DIGITAL" à "DOLBY DIGITAL" et "DTS" à "OUI" (page 22) dans le menu de configuration rapide.

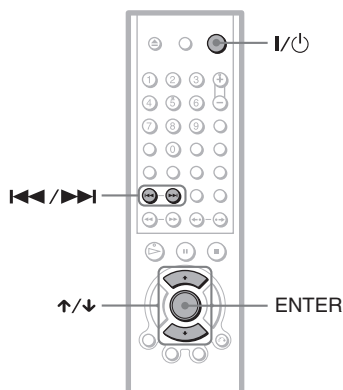
## Étape 5 : Raccordement du cordon d'alimentation

Raccordez les cordons d'alimentation du lecteur et du téléviseur à des prises de courant CA.

## Étape 6 : Configuration rapide

Suivez les étapes ci-dessous pour régler uniquement les paramètres de base nécessaires à l'utilisation du lecteur.

Pour sauter un réglage, appuyez sur ►►I. Pour revenir au réglage précédent, appuyez sur I◀◀.



**1** Mettez le téléviseur sous tension.

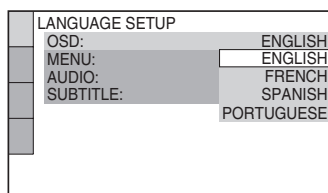
**2** Appuyez sur I/⏻.

**3** Commutez le sélecteur d'entrée de votre téléviseur de manière à ce que le signal provenant du lecteur apparaisse à l'écran du téléviseur.

Le message "Press [ENTER] to run QUICK SETUP" ("Appuyer sur [ENTER] pour la CONFIGURATION RAPIDE") s'affiche en bas de l'écran. Si ce message ne s'affiche pas, sélectionnez "QUICK" (RAPIDE) sous "SETUP" (RÉGLAGE) dans la barre de commande pour lancer la configuration rapide (page 54).

**4** Appuyez sur ENTER sans insérer de disque.

Le menu de réglage permettant de sélectionner la langue des menus à l'écran s'affiche.

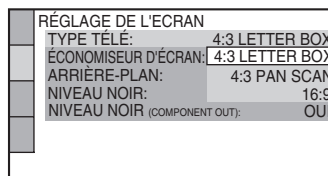


**5** Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner une langue.

Le lecteur affiche ensuite le menu, ainsi que les sous-titres, dans la langue sélectionnée.

**6** Appuyez sur ENTER.

Le menu de réglage permettant de sélectionner le format d'écran du téléviseur à raccorder s'affiche.



**7** Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner le réglage correspondant au type de téléviseur utilisé.

◆ **Téléviseur standard 4:3**

• 4:3 LETTER BOX ou 4:3 PAN SCAN (page 55)

◆ **Téléviseur à écran large ou téléviseur standard 4:3 offrant le format d'affichage grand écran**

• 16:9 (page 55)

**8** Appuyez sur ENTER.

Le menu de réglage permettant de sélectionner le type de prise utilisé pour raccorder votre amplificateur (récepteur) s'affiche.

Le lecteur est-il raccordé à un ampli-tuner ? Sélectionner le type de prise utilisé.

OUI  
 LINE OUTPUT L/R (AUDIO)  
 DIGITAL OUTPUT  
 NON

## 9 Appuyez sur $\uparrow/\downarrow$ pour sélectionner le type de prise (le cas échéant) utilisé pour raccorder l'amplificateur (récepteur), puis appuyez sur ENTER.

Choisissez le paramètre correspondant au raccordement audio que vous avez sélectionné aux pages 18 à 21 ( **A** à **D** ).

- Si vous raccordez le lecteur uniquement à un téléviseur et à aucun autre appareil, sélectionnez "NON". La configuration rapide et les raccordements sont terminés.

**B-1 C-1**

- Sélectionnez "LINE OUTPUT L/R (AUDIO)". La configuration rapide et les raccordements sont terminés.

**B-2 C-2 D**

- Sélectionnez "DIGITAL OUTPUT". Le menu de réglage de "DOLBY DIGITAL" s'affiche.

## 10 Appuyez sur $\uparrow/\downarrow$ pour sélectionner le type de signal Dolby Digital à envoyer à l'amplificateur (récepteur).

Choisissez le signal correspondant au raccordement audio que vous avez sélectionné aux pages 19 à 21 ( **B** à **D** ).

RÉGLAGE AUDIO	
ATT. AUDIO:	NON
DRC AUDIO:	STANDARD
MIXAGE AVAL:	DOLBY SURROUND
SORTIE NUMÉRIQUE:	OUI
DOLBY DIGITAL:	D-PCM
DTS:	D-PCM
	DOLBY DIGITAL

**B-2 C-2**

- D-PCM (page 58)
- **D**
- DOLBY DIGITAL (uniquement si l'amplificateur (récepteur) est doté d'un décodeur Dolby Digital) (page 58)

## 11 Appuyez sur ENTER.

"DTS" est sélectionné.

RÉGLAGE AUDIO	
ATT. AUDIO:	NON
DRC AUDIO:	STANDARD
MIXAGE AVAL:	DOLBY SURROUND
SORTIE NUMÉRIQUE:	OUI
DOLBY DIGITAL:	D-PCM
DTS:	NON
	NON
	OUI

## 12 Appuyez sur $\uparrow/\downarrow$ pour activer ou désactiver l'envoi d'un signal DTS à l'amplificateur (récepteur).

Choisissez le paramètre correspondant au raccordement audio que vous avez sélectionné aux pages 19 à 21 ( **B** à **D** ).

**B-2 C-2**

- NON (page 58)

**D**

- OUI (uniquement si l'amplificateur (récepteur) est équipé d'un décodeur DTS) (page 58)

## 13 Appuyez sur ENTER.

La configuration rapide est terminée. Toutes les opérations de raccordement et de réglage sont terminées.

## Effets sonores ambiophoniques (surround)

Pour profiter des effets sonores ambiophoniques offerts par ce lecteur ou par votre amplificateur (récepteur), réglez les paramètres ci-dessous selon le raccordement audio sélectionné aux pages 19 à 21 ( **B** à **D** ). Chacun de ces raccordements correspond au réglage par défaut et n'exige aucun réglage lorsque vous raccordez le lecteur pour la première fois. Reportez-vous à la page 53 pour l'utilisation du menu de réglage.

### Raccordement audio (pages 18 à 21)

**A**

- Aucun réglage supplémentaire n'est nécessaire.

**B-1 C-1**

- Réglez "MIXAGE AVAL" à "DOLBY SURROUND" (page 58)
- En cas de distorsion du son, même lorsque le volume est faible, réglez "ATT. AUDIO" à "OUI" (page 57).

**B-2 C-2 D**

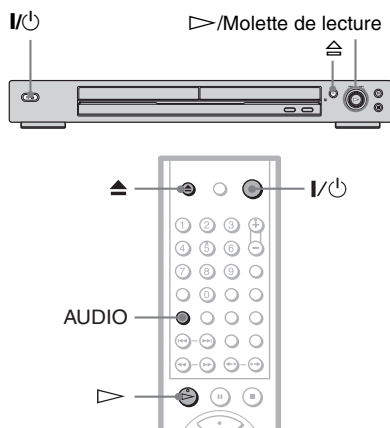
- Réglez "MIXAGE AVAL" à "DOLBY SURROUND" (page 58)
- Réglez "SORTIE NUMÉRIQUE" à "OUI" (page 58)

## Lecture de disques

**DVD VCD CD DATA CD**

Les fonctions disponibles peuvent varier ou être limitées selon les DVD ou les CD VIDÉO.

Reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le disque.



**1** Mettez votre téléviseur sous tension.


**2** Appuyez sur la touche I/⏻.

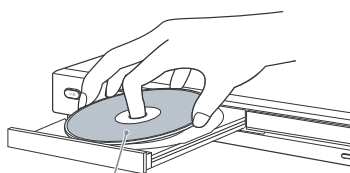
Le lecteur s'allume.

**3** Actionnez le sélecteur d'entrée de votre téléviseur de manière à ce que le signal provenant du lecteur apparaisse à l'écran du téléviseur.

◆ Lorsque vous utilisez un amplificateur (récepteur)

Mettez l'amplificateur (récepteur) sous tension et sélectionnez le canal approprié de manière à pouvoir entendre le son provenant du lecteur.

**4** Appuyez sur la touche  du lecteur et placez un disque sur le plateau de lecture.



Face de lecture vers le bas

**5** Appuyez sur .

Le plateau se referme et le lecteur entame la lecture du disque (lecture continue).

Réglez le volume du téléviseur ou de l'amplificateur (récepteur).

Selon le disque en lecture, il se peut qu'un menu s'affiche à l'écran du téléviseur. Pour les DVD, reportez-vous à la page 27. Pour les CD VIDÉO, reportez-vous à la page 28.

### Pour mettre le lecteur hors tension

Appuyez sur I/⏻. Le lecteur passe en mode de veille.

#### Conseil

Vous pouvez programmer le lecteur pour qu'il s'éteigne automatiquement lorsque vous le laissez en mode d'arrêt pendant plus de 30 minutes. Pour activer cette fonction, réglez "ARRET AUTOMATIQUE" à "OUI" dans "RÉGLAGE PERSONNALISÉ" (page 56).

### Remarques sur la lecture des pistes audio DTS d'un CD

- Lors de la lecture de CD encodés selon le système DTS, des interférences sonores sont émises à partir des prises stéréo analogiques. Pour éviter d'endommager le système audio, l'utilisateur doit prendre les précautions qui s'imposent lorsque les prises stéréo analogiques du lecteur sont raccordées à un système d'amplification. Pour profiter de la lecture DTS Digital Surround™, un décodeur externe à 5.1 canaux doit être raccordé à la prise numérique du lecteur.
- Réglez le son à "STÉRÉO" à l'aide de la touche AUDIO lors de la lecture de pistes audio DTS d'un CD (page 40).
- Ne lancez pas la lecture de plages audio DTS sans avoir d'abord raccordé le lecteur à un appareil audio équipé d'un décodeur DTS intégré.

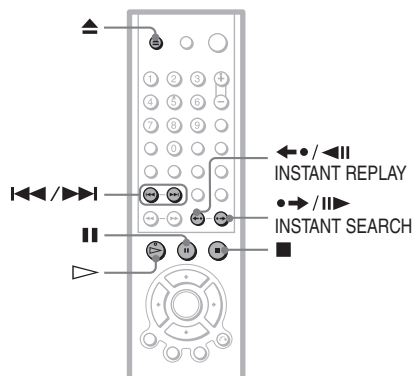


Le lecteur émet le signal DTS via la prise DIGITAL OUT (COAXIAL), même si "DTS" est réglé à "NON" dans "RÉGLAGE AUDIO" dans le menu d'installation (page 58). Cela pourrait provoquer des lésions auditives ou endommager les enceintes

### Remarques sur la lecture de DVD comportant des pistes audio DTS

- Les signaux audio DTS sont uniquement émis via la prise DIGITAL OUT (COAXIAL).
- Pour la lecture d'un DVD comportant des pistes audio DTS, réglez "DTS" à "OUI" sous "RÉGLAGE AUDIO" (page 58).
- Si vous raccordez le lecteur à un appareil audio sans décodeur DTS, ne réglez pas "DTS" à "OUI" dans "RÉGLAGE AUDIO" (page 58). Les enceintes peuvent produire un bruit de très forte amplitude susceptible de provoquer des lésions auditives ou d'endommager les enceintes.

### Fonctions complémentaires



Pour	Opération
Arrêter la lecture	Appuyez sur ■
Pause	Appuyez sur ■■
Reprendre la lecture après une pause	Appuyez sur ■■ ou sur ▷
Passer à la plage, à la scène ou au chapitre suivant en mode de lecture continue	Appuyez sur la touche ►► de la télécommande ou tournez légèrement la molette de lecture* du lecteur dans le sens des aiguilles d'une montre

Pour	Opération
Revenir à la plage, à la scène ou au chapitre précédent en mode de lecture continue	Appuyez sur la touche ◀◀ de la télécommande, ou tournez légèrement la molette de lecture* du lecteur dans le sens contraire des aiguilles d'une montre
Arrêter la lecture et retirer le disque	Appuyez sur ▲
Répéter la scène précédente**	Appuyez sur ◀◀ / ▶▶ INSTANT REPLAY (relecture rapide) pendant la lecture
Effectuer une recherche rapide dans la scène en cours***	Appuyez sur ●► / ◀▶ INSTANT SEARCH (recherche rapide) pendant la lecture

\* Pour plus de détails concernant la molette de lecture, reportez-vous à la page 35.

\*\* Pour les DVD VIDEO et les DVD-RW et DVD-R uniquement

\*\*\* Pour les DVD VIDEO et les DVD-RW et DVD-R ou DVD+RW uniquement

### Conseils

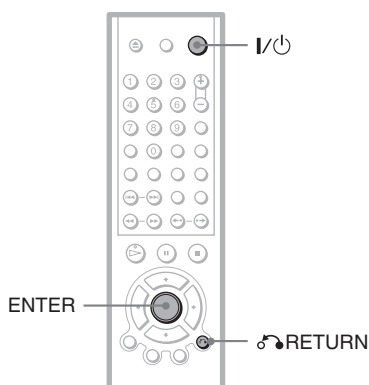
- La fonction de relecture rapide est pratique lorsque vous souhaitez revoir une scène ou un dialogue que vous avez manqué.
- La fonction de recherche rapide est pratique lorsque vous souhaitez sauter une scène que vous n'avez pas envie de regarder.



### Remarque


La fonction de relecture rapide et la fonction de recherche rapide peuvent ne pas être disponibles pour certaines scènes.

## Verrouillage du plateau de lecture (Verrouillage enfants)



Vous pouvez verrouiller le plateau de lecture pour empêcher les enfants de l'ouvrir.



Alors que le lecteur est en mode de veille, appuyez sur  RETURN, sur ENTER, puis sur la touche  de la télécommande.

Le lecteur s'allume et l'indication "LOCKED" apparaît dans la fenêtre d'affichage du panneau frontal. Lorsque le verrouillage enfants est activé, les touches  de la télécommande et du lecteur ne fonctionnent pas.

### Pour déverrouiller le plateau de lecture

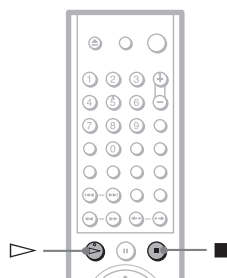
Alors que le lecteur est en mode de veille, appuyez de nouveau sur  RETURN, ENTER, puis sur .


### Remarque

Même si vous sélectionnez "RÉINITIALISATION" dans le menu "RÉGLAGE" de la barre de commande (page 54), le plateau de lecture demeure verrouillé.

## Reprise de la lecture à l'endroit où vous avez arrêté le disque (Reprise multi-disque) **DVD VCD**

Le lecteur enregistre le point d'arrêt du disque pour un maximum de 6 disques et reprend la lecture à partir de ce point lorsque ce disque est de nouveau utilisé. Lorsque vous enregistrez un point de reprise de lecture pour un septième disque, le point de reprise de lecture du premier disque est effacé de la mémoire.





**1** Pendant qu'un disque est en lecture, appuyez sur  pour arrêter la lecture. "RESUME" apparaît dans la fenêtre d'affichage du panneau frontal.

**2** Appuyez sur .

La lecture débute à l'endroit où le disque a été arrêté à l'étape 1.

### Conseils

- Pour reprendre la lecture depuis le début du disque, appuyez deux fois sur , puis appuyez sur .
- Pour les CD et les DATA CD, le lecteur mémorise le point de reprise du disque en cours sauf si le plateau de lecture est ouvert, si le cordon d'alimentation est débranché ou si le lecteur passe en mode de veille (DATA CD uniquement).

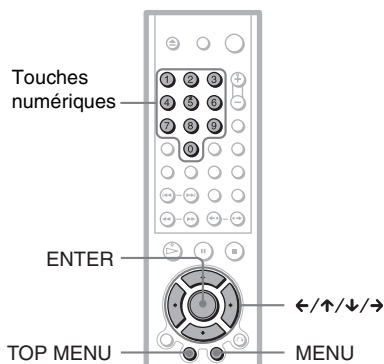
## Remarques

- Pour que cette fonction soit active, “REPRISE MULTI-DISQUE” doit être réglé à “OUI” (réglage par défaut) dans le menu “RÉGLAGE PERSONNALISÉ” (page 57).
- Le point de reprise de lecture du disque en cours est supprimé lorsque :
  - vous changez de mode de lecture ;
  - vous modifiez les paramètres dans le menu d’installation.
- Cette fonction peut ne pas être disponible pour certains disques.
- La fonction de reprise de lecture n’est pas disponible en mode de lecture aléatoire ou de lecture programmée.
- Si “REPRISE MULTI-DISQUE” sous “RÉGLAGE PERSONNALISÉ” est réglé à “OUI” et que vous la lecture d’un disque enregistré tel qu’un DVD-RW, le lecteur peut lire d’autres disques enregistrés depuis le même point de reprise. Pour reprendre la lecture depuis le début appuyez deux fois sur **■** puis appuyez sur **▷**.

## Utilisation du menu du DVD

Un DVD est divisé en longues sections d’images ou de musique appelées “titres”. Lors de la lecture d’un DVD comportant plusieurs titres, vous pouvez sélectionner le titre de votre choix à l’aide de la touche TOP MENU.

Lors de la lecture d’un disque DVD permettant de faire certains réglages, tels que la langue des sous-titres et de la bande sonore, sélectionnez ces paramètres avec la touche MENU.



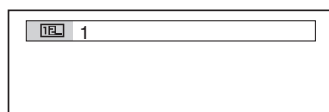
### 1 Appuyez sur TOP MENU ou MENU.

Le menu du disque s’affiche à l’écran du téléviseur.

Les éléments du menu varient d’un disque à l’autre.

### 2 Appuyez sur $\leftarrow/\uparrow/\downarrow/\rightarrow$ ou sur les touches numériques pour sélectionner l’élément que vous souhaitez écouter ou modifier.

Si vous appuyez sur les touches numériques, l’affichage suivant apparaît. Appuyez sur les touches numériques pour sélectionner l’élément souhaité.

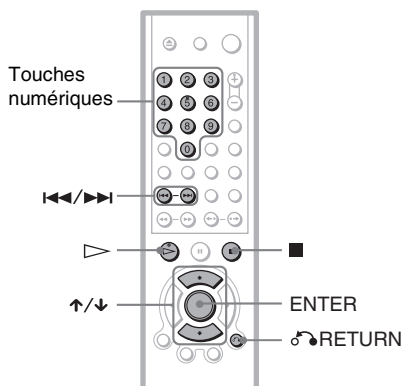


### 3 Appuyez sur ENTER.

# Lecture de CD VIDÉO dotés de fonctions PBC

(lecture PBC) **VCD**

La lecture PBC (commande de lecture) permet la lecture interactive des CD VIDÉO par l'entremise d'un menu à l'écran du téléviseur.



## 1 Lancez la lecture d'un CD VIDÉO doté de fonctions PBC.

Le menu du paramètre sélectionné s'affiche.

## 2 Sélectionnez le numéro du paramètre souhaité en appuyant sur ↑/↓ ou sur les touches numériques.

## 3 Appuyez sur ENTER.

## 4 Suivez les instructions du menu pour commander les fonctions interactives.

Comme le mode de fonctionnement peut varier selon les CD VIDÉO, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le disque.

### Conseil

Pour utiliser le lecteur sans les fonctions PBC, appuyez sur ◀◀/▶▶ ou sur les touches numériques, alors que le lecteur est à l'arrêt, pour sélectionner une plage, puis appuyez sur ▷ ou sur ENTER.

L'indication "Lecture sans PBC" s'affiche à l'écran du téléviseur, puis la lecture continue commence. Vous ne pouvez pas afficher des images fixes telles que des menus.

Pour reprendre la lecture en mode PBC, appuyez deux fois sur ■, puis sur ▷.

### Remarques

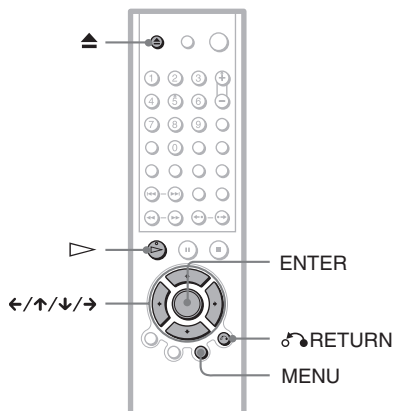
- Selon les CD VIDÉO, la directive "Appuyez sur ENTER" de l'étape 3 peut être remplacée par "Appuyez sur SELECT", dans les directives du mode d'emploi fourni avec le disque. Dans ce cas, appuyez sur ▷.
- Les fonctions PBC des Super VCD ne sont pas disponibles sur ce lecteur. Les disques Super VCD peuvent uniquement être lus en continu.

**Pour revenir au menu**

Appuyez sur ↶ RETURN.

# Lecture d'une plage audio MP3 **DATA CD**

Cet appareil permet la lecture des DATA CD (CD-ROM, CD-R ou CD-RW) enregistrés au format MP3 (MPEG1 couche audio 3).



**1** Appuyez sur la touche ▲ et placez un DATA CD sur le plateau de lecture.

**2** Appuyez sur ▷.

Le plateau de lecture se referme et le lecteur commence la lecture de la première plage audio MP3 du premier album du disque.

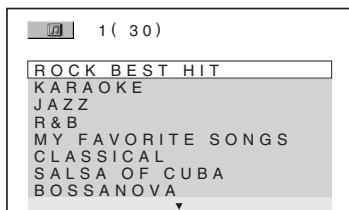
## Remarques

- Le lecteur peut lire des plages audio MP3 enregistrées aux fréquences d'échantillonnage suivantes : 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz.
- L'ordre de lecture peut être différent de l'ordre de montage. Reportez-vous à la section "Ordre de lecture des plages audio MP3" à la page suivante pour de plus amples informations.

## Sélection d'un album et d'une plage

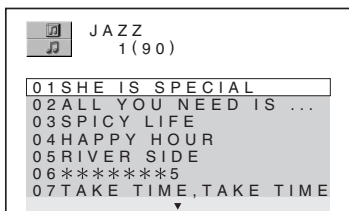
**1** Appuyez sur MENU.

La liste des albums MP3 enregistrés sur le DATA CD s'affiche.



**2** Sélectionnez un album en appuyant sur ↑/↓, puis sur ENTER.

La liste des plages de l'album s'affiche.



**3** Sélectionnez une plage en appuyant sur ↑/↓, puis sur ENTER.

La lecture de la plage sélectionnée commence.

Pendant la lecture d'une plage ou d'un album, son titre apparaît en gris.

**Pour passer à la page suivante ou précédente**

Appuyez sur la touche → ou ←.

**Pour revenir à l'affichage précédent**

Appuyez sur ↶ RETURN.

**Pour désactiver l'affichage**

Appuyez sur MENU.

## Remarques

- Seules les lettres de l'alphabet et les chiffres peuvent être utilisés pour les noms d'albums ou de plages. Tout autre caractère s'affiche sous la forme d'un astérisque "\*".
- Il est impossible d'afficher les étiquettes ID3.

## À propos des plages audio MP3

Ce lecteur peut lire des plages audio MP3 enregistrées sur CD-ROM, CD-R ou CD-RW. Cependant, les disques doivent être enregistrés selon la norme ISO9660 niveau 1 ou 2 ou au format d'extension Joliet pour que le lecteur puisse reconnaître les plages. L'appareil permet également la lecture des disques enregistrés en multisession.

Pour plus de détails sur le format d'enregistrement, reportez-vous au mode d'emploi de l'enregistreur CD-R/CD-RW ou du logiciel d'enregistrement (non fourni).

### Pour lire un CD multisession

Ce lecteur peut lire les CD multisession s'il détecte une plage audio MP3 dans la première session du disque. Toutes les plages audio MP3 enregistrées dans les sessions suivantes peuvent également être lues.

Lorsque des plages audio au format CD audio ou des images au format CD vidéo sont enregistrées dans la première session, seule la première session est lue.

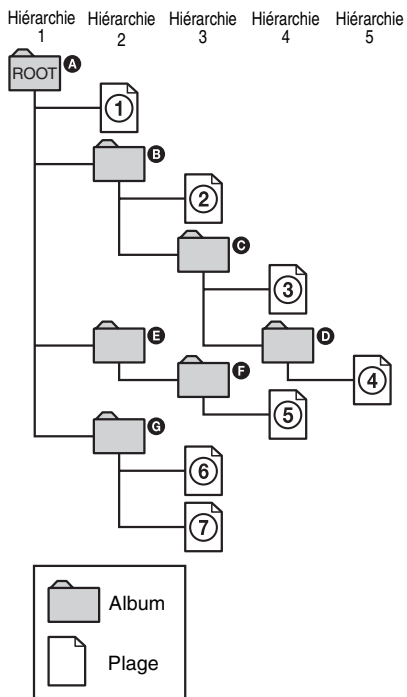
### Remarques

- Si vous attribuez l'extension de fichier ".MP3" à des données qui ne sont pas enregistrées au format MP3, le lecteur ne peut pas reconnaître les données correctement et émet un bruit de forte amplitude susceptible d'endommager les enceintes.
- Ce lecteur ne peut pas lire les plages audio au format MP3PRO.

### Ordre de lecture des plages audio MP3

L'ordre de lecture des albums et des plages enregistrés sur un DATA CD est le suivant.

#### ◆ Structure du répertoire du disque



Lorsque vous insérez un DATA CD, puis que vous appuyez sur  $\triangleright$ , les plages numérotées sont lues en séquence, de ① jusqu'à ⑦. Tous les sous-albums et toutes les plages contenus dans l'album sélectionné sont prioritaires sur l'album suivant dans la même hiérarchie.

(Exemple : C contient D, donc, ④ est lue avant ⑤.)

Lorsque vous appuyez sur MENU, la liste des albums MP3 s'affiche dans l'ordre suivant (page 29) : A → B → C → D → F → G. Les albums ne comportant aucune plage (p. ex. l'album E) n'apparaissent pas dans la liste.

### Conseils

- Lorsque vous ajoutez des chiffres (01, 02, 03, etc.) au début des noms de fichier des plages, les plages sont ensuite lues dans l'ordre de ces chiffres.
- Étant donné qu'un disque comportant de nombreuses hiérarchies exige un délai plus long avant le début de la lecture, il est recommandé de ne pas créer plus de deux hiérarchies dans chaque album.

### Remarques

- Selon le logiciel utilisé pour enregistrer le DATA CD, l'ordre de lecture peut être différent de celui de l'illustration ci-dessus.
- L'ordre de lecture ci-dessus peut ne pas s'appliquer si le nombre total d'albums et de plages du DATA CD dépasse 200.
- Le lecteur peut reconnaître jusqu'à 100 albums (le lecteur compte uniquement les albums, y compris les albums ne comprenant aucune plage audio MP3). Le lecteur ne lit pas les albums suivant le 100 album. Parmi les 100 premiers albums, le lecteur ne lit pas plus de 200 albums et plages combinés.

# Fonctions de mode de lecture (lecture programmée, lecture aléatoire, lecture répétée, lecture répétée A-B)

Vous pouvez régler les modes de lecture suivants :

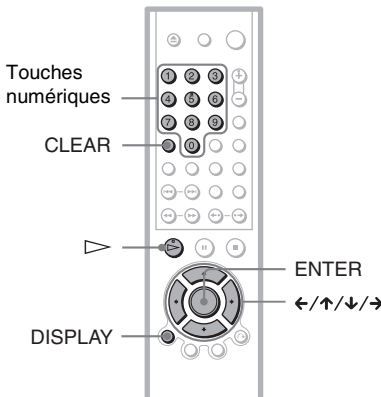
- Lecture programmée (page 31)
- Lecture aléatoire (page 32)
- Lecture répétée (page 33)
- Lecture répétée A-B (page 34)

## Remarque

Le mode de lecture est annulé lorsque :  
 – vous ouvrez le plateau de lecture ;  
 – vous faites passer le lecteur en mode de veille en appuyant sur la touche I/⏻.

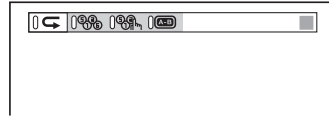
## Création de votre propre programme (lecture programmée) DVD VCD CD

Vous pouvez programmer l'ordre de lecture du contenu d'un disque en organisant les titres, les chapitres ou les plages du disque pour créer votre propre programme. Vous pouvez programmer jusqu'à 99 titres, chapitres et plages.



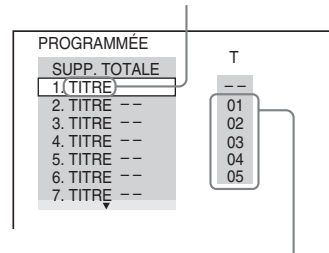
### 1 Appuyez deux fois sur DISPLAY pendant que le lecteur est en mode d'arrêt.

La barre de commande ci-dessous s'affiche.



### 2 Appuyez sur ←/→ pour sélectionner (PROGRAMMÉE), puis appuyez sur ENTER.

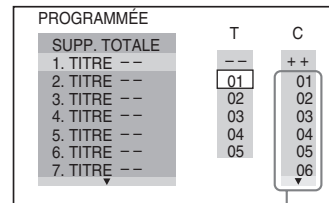
L'indication "PLAGE" est affichée lors de la lecture d'un CD VIDÉO ou d'un CD.



Plages ou titres enregistrés sur un disque

### 3 Appuyez sur →.

Le curseur se déplace vers la colonne "T" contenant les titres ou les plages (ici, "01").

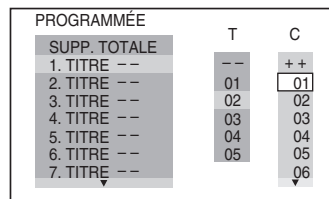


Chapitres enregistrés sur un disque

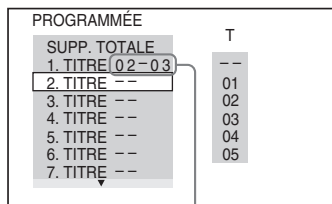
### 4 Sélectionnez le titre, le chapitre ou la plage à programmer.

#### ◆ Lors de la lecture d'un DVD

Par exemple, pour sélectionner le chapitre "03" du titre "02" : Appuyez sur ↑/↓ ou sur les touches numériques pour sélectionner "02" sous "T", puis appuyez sur ENTER.



Appuyez ensuite sur  $\uparrow/\downarrow$  ou sur les touches numériques pour sélectionner "03" sous "C", puis appuyez sur ENTER.



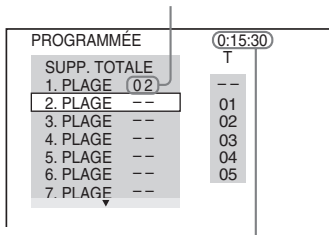
Titre et chapitre sélectionnés

#### ◆ Lors de la lecture d'un CD VIDÉO ou un CD

Par exemple, pour sélectionner la plage "02" :

Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  ou sur les touches numériques pour sélectionner "02" sous "T", puis appuyez sur ENTER.

Plage sélectionnée



Durée totale des plages programmées

## 5 Pour programmer d'autres titres, chapitres ou plages, répétez les étapes 3 et 4.

Les titres, chapitres et plages programmés s'affichent dans l'ordre de programmation.

## 6 Appuyez sur $\triangleright$ pour démarrer la lecture programmée.

La lecture programmée commence. Lorsque le programme est terminé, vous pouvez le relancer en appuyant sur  $\triangleright$ .

### Pour arrêter la lecture programmée

Appuyez sur CLEAR.

### Pour désactiver l'affichage

Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY jusqu'à ce que l'affichage s'éteigne.

## Pour modifier ou supprimer un programme

- 1 Suivez les étapes 1 et 2 de la section "Création de votre propre programme (lecture programmée)".
- 2 Sélectionnez le numéro de programme du titre, du chapitre ou de la plage à modifier ou à supprimer avec les touches  $\uparrow/\downarrow$  ou les touches numériques, puis appuyez sur  $\rightarrow$ .
- 3 Suivez l'étape 4 pour effectuer une nouvelle programmation. Pour supprimer un programme, sélectionnez "--" sous "T" puis appuyez sur ENTER.

## Pour supprimer tous les titres, chapitres et plages dans l'ordre de programmation

- 1 Suivez les étapes 1 et 2 de la section "Création de votre propre programme (lecture programmée)".
- 2 Appuyez sur  $\uparrow$  et sélectionnez "SUPP. TOTALE".
- 3 Appuyez sur ENTER.

### 🔔 Conseil

Cet appareil permet la lecture répétée ou aléatoire des titres, chapitres et plages programmés. En cours de lecture programmée, suivez les directives de la section "Lecture en boucle" (lecture répétée) (page 33) ou "Lecture dans un ordre quelconque" (lecture aléatoire) (page 32).

### Remarques

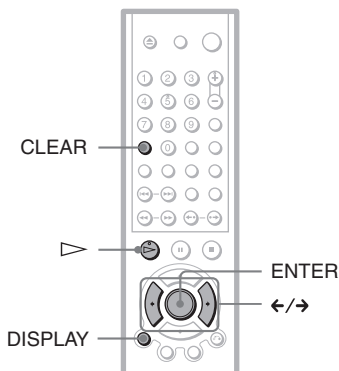
- Pendant la lecture d'un Super VCD, la durée totale des plages programmées ne s'affiche pas.
- Vous ne pouvez pas utiliser cette fonction avec des CD VIDÉO avec la lecture PBC.

## Lecture dans un ordre quelconque (lecture aléatoire)

**DVD VCD CD**

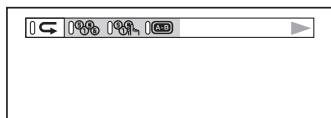
Vous pouvez programmer le lecteur pour qu'il lise les titres, chapitres ou plages au hasard. Toute lecture aléatoire subséquente peut se faire selon un ordre de lecture différent.



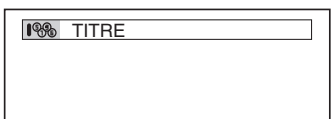


## 1 Appuyez sur DISPLAY pendant la lecture.

La barre de commande ci-dessous s'affiche.



## 2 Appuyez sur les touches ←/→ pour sélectionner [ALÉATOIRE], puis appuyez plusieurs fois sur ENTER pour sélectionner l'élément à lire de manière aléatoire.



### ◆ Lors de la lecture d'un DVD

- TITRE
- CHAPITRE

### ◆ Lors de la lecture d'un CD VIDÉO ou d'un CD

- PLAGE

### ◆ Lorsque la lecture programmée est activée

- OUI : lecture dans un ordre aléatoire des titres, chapitres ou plages programmés par la fonction de lecture programmée.

## Pour désactiver la barre de commande

Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY jusqu'à ce que la barre de commande soit désactivée.

### 💡 Conseils

- Vous pouvez régler le mode Lecture aléatoire lorsque le lecteur est à l'arrêt. Après avoir sélectionné l'option "ALÉATOIRE", appuyez sur ▷. La lecture aléatoire démarre.
- Lorsque "CHAPITRE" est sélectionné, jusqu'à 200 chapitres d'un disque peuvent être lus dans un ordre aléatoire.

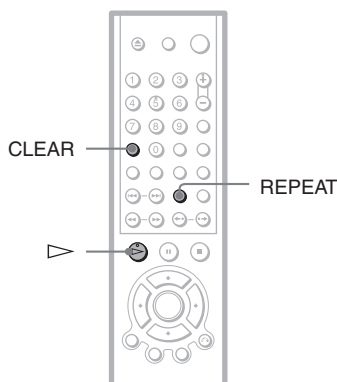
### Remarque

Vous ne pouvez pas utiliser cette fonction avec des CD VIDÉO avec la lecture PBC.

## Lecture en boucle (lecture répétée) DVD VCD CD DATA CD

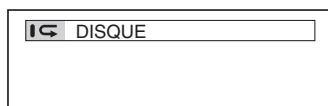
Cette fonction permet la lecture en boucle de tous les titres ou toutes les pages d'un disque, ou la lecture en boucle d'un seul titre, d'un seul chapitre ou d'une seule page.

Il est possible de combiner le mode de lecture aléatoire et le mode de lecture programmée.



## 1 Appuyez sur REPEAT en cours de lecture.

Le menu ci-dessous s'affiche.



## 2 Appuyez plusieurs fois sur REPEAT pour sélectionner l'élément à lire de façon répétée.

## Pour revenir à la lecture normale

Appuyez sur la touche CLEAR ou sélectionnez "NON" à l'étape 2.

#### ◆ Lors de la lecture d'un DVD

- DISQUE : lecture répétée de tous les titres.
- TITRE : lecture répétée du titre en cours sur le disque.
- CHAPITRE : lecture répétée du chapitre en cours.

#### ◆ Lors de la lecture d'un CD VIDÉO ou d'un CD

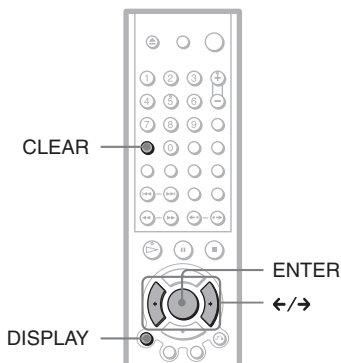
- DISQUE : lecture répétée de toutes les pages.
- PLAGE : lecture répétée de la plage en cours.

#### ◆ Lors de la lecture d'un DATA CD (audio MP3)

- DISQUE : lecture répétée de tous les albums.
- ALBUM : lecture répétée de l'album en cours.
- PLAGE : lecture répétée de la plage en cours.

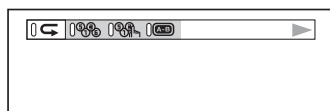
#### ◆ Lorsque la lecture programmée ou la lecture aléatoire est activée

- OUI : répétition de la lecture programmée ou de la lecture aléatoire.



### 1 Appuyez sur DISPLAY pendant la lecture.

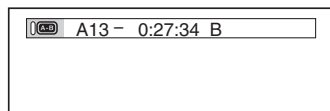
La barre de commande ci-dessous s'affiche.



### 2 Appuyez sur ←/→ pour sélectionner [A-B] (A-B RÉPÉTER).

### 3 Pendant la lecture, appuyez sur ENTER lorsque vous avez repéré le point de départ (point A) de la partie à répéter.

Le point de départ (point A) est défini.



### 4 Appuyez de nouveau sur ENTER lorsque vous atteignez le point final (point B).

Les points définis s'affichent et le lecteur commence la lecture répétée de ce passage.

## Pour revenir à la lecture normale

Appuyez sur la touche CLEAR ou sélectionnez "NON" à l'étape 2.

#### ☞ Conseils

- Vous pouvez régler le mode Lecture répétée lorsque le lecteur est à l'arrêt. Après avoir sélectionné l'option "RÉPÉTER", appuyez sur ▷. La lecture répétée démarre.
- Vous pouvez également sélectionner "RÉPÉTER" à partir de la barre de commande (page 12).

#### Remarque

Vous ne pouvez pas utiliser cette fonction avec des CD VIDÉO avec la lecture PBC.

## Répétition d'une partie spécifique du disque (lecture répétée A-B) [DVD] [VCD] [CD]

Cet appareil permet la lecture répétée d'un passage précis dans un titre, un chapitre ou une plage. (Cette fonction est utile lorsque vous souhaitez mémoriser les paroles d'une chanson, par exemple.)

## Pour revenir à la lecture normale

Appuyez sur CLEAR.

## Pour désactiver la barre de commande

Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY jusqu'à ce que la barre de commande disparaisse.

#### Remarque

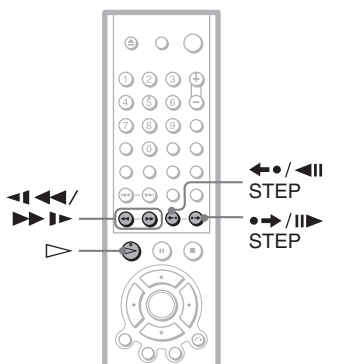
Lorsque vous activez la fonction de lecture répétée A-B, les réglages de lecture aléatoire, répétée et programmée sont annulés.

## Recherche d'une scène

# Recherche d'un point spécifique sur un disque

(balayage, lecture au ralenti, recherche, arrêt sur image)

Vous pouvez trouver rapidement un point précis du disque en regardant l'image en lecture ou en effectuant une lecture au ralenti.



Molette de lecture



### Remarque

Certaines des fonctions décrites ci-dessous peuvent ne pas être disponibles avec certains DVD ou CD VIDÉO.

## Recherche rapide d'un point en lisant un disque en avance rapide ou retour rapide

(balayage) **DVD VCD CD DATA CD**

Appuyez sur  $\lll$  ou sur  $\ggg$  pendant que le disque est en cours de lecture. Lorsque vous atteignez le point souhaité, appuyez sur  $\triangleright$  pour revenir en vitesse normale. À chaque pression sur la touche  $\lll$  ou  $\ggg$  en cours de balayage, la vitesse de lecture change. À chaque pression sur la touche, l'indication change comme indiqué ci-

dessous ; la vitesse réelle peut différer en fonction du disque utilisé.

Sens de lecture



Sens inverse



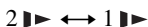
La vitesse de lecture " $\times 2 \gg$ " ou " $\times 2 \ll$ " est environ deux fois supérieure à la vitesse normale.

La vitesse de lecture " $3 \gg$ " / " $3 \ll$ " est plus rapide que " $2 \gg$ " / " $2 \ll$ " et la vitesse de lecture " $2 \gg$ " / " $2 \ll$ " est plus rapide que " $1 \gg$ " / " $1 \ll$ ".

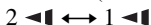
## Visualisation image par image (Lecture au ralenti) **DVD VCD**

Appuyez sur  $\lll$  ou  $\ggg$  alors que le lecteur est en mode de pause. Pour revenir à la vitesse de lecture normale, appuyez sur  $\triangleright$ . Chaque fois que vous appuyez sur la touche  $\lll$  ou  $\ggg$  pendant la lecture au ralenti, la vitesse de lecture change. Deux vitesses sont possibles. À chaque pression, l'indication change comme suit :

Sens de lecture



Sens inverse (DVD uniquement)



La vitesse de lecture " $2 \gg$ " ou " $2 \ll$ " est inférieure à la vitesse " $1 \gg$ " ou " $1 \ll$ ".

## Utilisation de la molette de lecture du lecteur

**DVD VCD CD DATA CD**

Il existe plusieurs manières de rechercher un point spécifique sur le disque à l'aide de la molette de lecture.

## Pour passer au chapitre, à la plage ou à la scène suivante

En cours de lecture, tournez brièvement la molette de lecture dans le sens des aiguilles d'une montre pour passer directement à la plage, la scène ou le chapitre suivant. Tournez dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour passer directement à la plage, à la scène ou au chapitre précédent.

## Pour localiser un point rapidement (recherche)

En cours de lecture, tournez la molette de lecture dans le sens des aiguilles d'une montre et maintenez-la pour trouver un point dans le sens de lecture et tournez dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour trouver un point dans le sens contraire à la lecture. Une fois que vous avez atteint l'endroit souhaité, relâchez la molette pour revenir à la vitesse de lecture normale.

## Lecture d'un disque image par image (arrêt sur image) **DVD** **VCD**

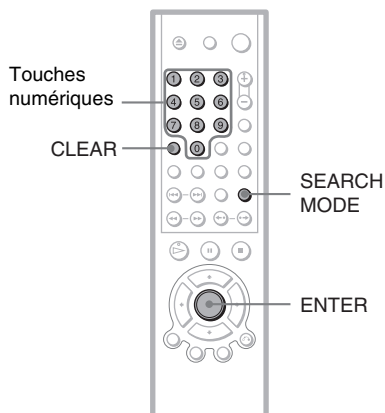
Lorsque le lecteur est en mode de pause, appuyez sur **•→/||▶** STEP pour passer à l'image suivante. Appuyez sur **←•/◀||** STEP pour revenir à l'image précédente (DVD uniquement). Maintenez cette touche enfoncée pour visionner les images les unes à la suite des autres, en continu. Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur **▷**.

## Recherche d'un titre, d'un chapitre, d'une plage, d'une scène, etc.

(mode de recherche) **DVD** **VCD** **CD**

### **DATA CD**

Vous pouvez effectuer une recherche par titre ou par chapitre sur un DVD et une recherche par plage, index ou scène sur un CD VIDÉO ou un CD. Étant donné que les titres et les plages d'un disque possèdent un numéro unique, vous pouvez sélectionner l'élément souhaité en saisissant son numéro. Vous pouvez également rechercher une scène avec son code temporel.

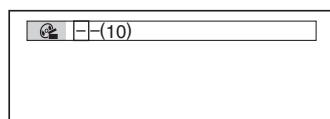


## 1 Appuyez sur SEARCH MODE.

Le menu ci-dessous s'affiche.





"-- (\*\*)" s'affiche à côté de l'icône (\*\* correspond à un chiffre).

Le numéro entre parenthèses indique le nombre total de titres, de plages, d'index et de scènes, etc., du disque.



## 2 Appuyez plusieurs fois sur SEARCH MODE pour sélectionner la méthode de recherche.

### ◆ Lors de la lecture d'un DVD

-  TITRE
-  CHAPITRE
-  TEMPS/TEXTE
-  SAISIE DE NUMERO

Pour rechercher un point de départ en saisissant son code temporel, sélectionnez "TEMPS/TEXTE".

### ◆ Lors de la lecture d'un CD VIDÉO sans fonctions de lecture PBC

-  PLAGE
-  INDEX

### ◆ Lors de la lecture d'un CD VIDÉO avec fonctions de lecture PBC

-  SCÈNE
-  INDEX

### ◆ Lors de la lecture d'un CD

-  PLAGE
-  INDEX

### ◆ Lors de la lecture d'un DATA CD (audio MP3)

-  ALBUM
-  PLAGE

## Remarques

- Vous ne pouvez pas utiliser le code temporel pour rechercher une scène sur un DVD+RW.
- Le numéro de titre, de chapitre ou de plage affiché correspond au numéro de titre, de chapitre ou de plage enregistré sur le disque.

## 3 Saisissez le numéro de titre, de plage, de scène, le code temporel souhaités, etc., en appuyant sur les touches numériques.

Par exemple, pour trouver la scène à 2 heures, 10 minutes et 20 secondes après le début, sélectionnez "TEMPS/TEXTE" à l'étape 2 et saisissez "2:10:20".

### Si vous faites une erreur

Annulez le chiffre saisi en appuyant sur CLEAR, puis saisissez un autre chiffre.

## 4 Appuyez sur ENTER.

La lecture démarre à partir du numéro ou du code saisi.

### Conseil

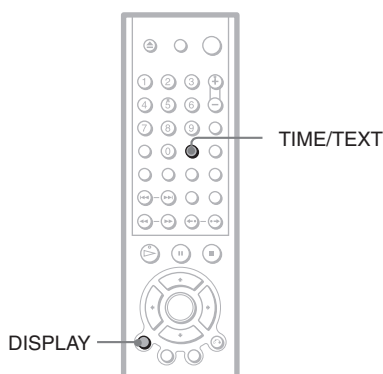
Lorsque l'affichage est désactivé, vous pouvez rechercher un chapitre (DVD) ou une plage (CD) en appuyant sur les touches numériques, puis sur ENTER.

## Affichage des informations relatives au disque

# Vérification du temps de lecture et de la durée restante

**DVD VCD CD DATA CD**

Vous pouvez vérifier le temps de lecture et la durée restante du titre, du chapitre ou de la plage en cours. Il est également possible de vérifier les informations textuelles du DVD/CD ou les noms de pages (audio MP3) enregistrés sur le disque.



## 1 Appuyez sur TIME/TEXT en cours de lecture.

Le menu ci-dessous s'affiche.



## 2 Appuyez plusieurs fois sur TIME/TEXT pour changer les informations temporelles affichées.

Les informations temporelles pouvant être affichées et changées varient selon le type de disque en cours de lecture.

### ◆ Lors de la lecture d'un DVD

- T \*\*:\*: (heures : minutes : secondes)  
Temps de lecture du titre en cours
- T- \*\*:\*:  
Durée restante du titre en cours
- C \*\*:\*:  
Temps de lecture du chapitre en cours
- C- \*\*:\*:  
Durée restante du chapitre en cours

### ◆ Pendant la lecture d'un CD VIDÉO (avec fonctions PBC)

- \*\*:\* (minutes : secondes)  
Temps de lecture de la scène en cours

### ◆ Lors de la lecture d'un CD VIDÉO (sans fonctions PBC) ou d'un CD

- T \*\*:\* (minutes : secondes)  
Temps de lecture de la plage en cours
- T- \*\*:\*:  
Durée restante de la plage en cours
- D \*\*:\*:  
Temps de lecture du disque en cours
- D- \*\*:\*:  
Durée restante du disque en cours

### ◆ Pendant la lecture d'un DATA CD (audio MP3)

- \*\*:\* (minutes : secondes)  
Temps de lecture de la plage en cours

### ◆ Pendant la lecture d'un Super VCD

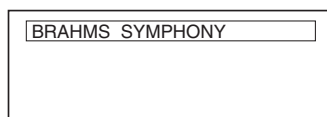
- T \*\*:\* (minutes : secondes)  
Temps de lecture de la plage en cours

## Affichage des informations textuelles d'un DVD ou d'un CD ou des noms de pages (audio MP3)

Appuyez plusieurs fois sur TIME/TEXT à l'étape 2 pour afficher le texte enregistré sur un DVD, un CD ou un DATA CD

Les informations textuelles du disque DVD ou CD s'affichent uniquement si du texte est enregistré sur le disque. Vous ne pouvez pas modifier le texte. Si aucune information textuelle n'est enregistrée sur le disque, l'indication "NO TEXT" s'affiche.

Pour les DATA CD, seul le nom de la plage audio MP3 s'affiche.



## Affichage des informations dans la fenêtre d'affichage du panneau frontal

Les informations temporelles et textuelles affichées à l'écran du téléviseur peuvent également être visualisées dans la fenêtre d'affichage du panneau frontal. Les informations apparaissant dans la fenêtre d'affichage du panneau frontal changent comme suit lorsque vous changez les informations temporelles à l'écran du téléviseur.

### Lors de la lecture d'un DVD

Temps de lecture du titre en cours

T 10324



Durée restante du titre en cours

T - 11536



Temps de lecture du chapitre en cours

C 02230



Durée restante du chapitre en cours

C - 01320



Texte

SONY HI



Nombres du titre et du chapitre en cours

T 16 8

(retour automatique au début)

### Lors de la lecture d'un DATA CD (audio MP3)

Temps de lecture et numéro de la plage en cours

6 225



Nom de la plage

01HAPPY

### Lors de la lecture d'un CD VIDÉO (sans fonctions PBC) ou d'un CD

Temps de lecture et numéro de la plage en cours

3 225



Durée restante de la plage en cours

3 - 150



Temps de lecture du disque

32:12



Durée restante du disque

-20:18



Texte

SONY HI



Numéro de l'index et de la plage en cours

3 1

(retour automatique au début)

### Conseils

- Le numéro de la scène et la durée restante de lecture apparaissent lors de la lecture de CD VIDÉO avec fonctions PBC.
- Les informations textuelles trop longues pour s'afficher sur une seule ligne défilent dans l'affichage du panneau frontal.
- Vous pouvez également vérifier les informations temporelles et textuelles avec la barre de commande (page 12).

### Remarques

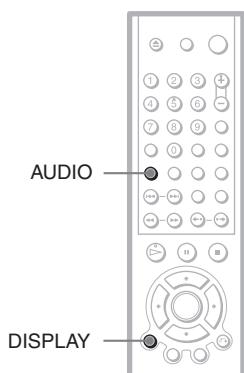
- Selon le type de disque en lecture, les informations textuelles des DVD ou des CD ou le nom de plage peuvent ne pas s'afficher.
- Le lecteur peut uniquement afficher le texte de premier niveau du DVD ou du CD, tel que le nom ou le titre du disque.
- Le temps de lecture des plages audio MP3 peut ne pas s'afficher correctement.

## Modification du son

**DVD VCD CD DATA CD**

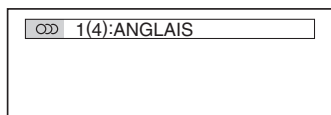
Lors de la lecture d'un DVD enregistré sous divers formats audio (PCM, Dolby Digital ou DTS), ce lecteur permet de modifier le format audio. Si le DVD est enregistré avec des bandes sonores multilingues, vous pouvez également sélectionner la langue de votre choix.

Sur les CD, DATA CD et CD VIDÉO, vous pouvez sélectionner le son provenant du canal droit ou gauche et écouter le son du canal sélectionné via les enceintes droite et gauche simultanément. Par exemple, en cours de lecture d'un disque contenant une chanson dont les paroles proviennent du canal de droite et la partie instrumentale du canal de gauche, vous pouvez écouter la partie instrumentale à partir des deux enceintes en sélectionnant le canal de gauche



### 1 Appuyez sur AUDIO pendant la lecture.

Le menu ci-dessous s'affiche. Le chiffre entre parenthèses indique le nombre total de signaux audio disponibles.



### 2 Appuyez plusieurs fois sur AUDIO pour sélectionner le signal audio souhaité.

#### ◆ Lors de la lecture d'un DVD

Les langues que vous pouvez sélectionner diffèrent suivant les DVD. Si 4 chiffres s'affichent, ils indiquent le code de langue. Pour savoir à quelle langue le code correspond, reportez-vous à la section "Liste des codes de langue" à la page 64. Lorsque la même langue est affichée plusieurs fois, le DVD est enregistré sous plusieurs formats audio.

#### ◆ Lors de la lecture d'un disque CD VIDÉO, CD ou DATA CD (audio MP3)

Le réglage par défaut est souligné.

- STÉRÉO : son stéréo standard
- 1/G : son du canal gauche (mono)
- 2/D : son du canal droit (mono)

#### ◆ Pendant la lecture d'un Super VCD

Le réglage par défaut est souligné.

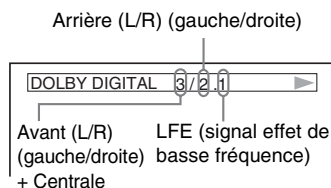
- 1 : STÉRÉO : Son stéréo de la bande sonore 1
- 1 : 1/G : Son du canal gauche de la bande sonore 1 (mono)
- 1 : 2/D : Son du canal droit de la bande sonore 1 (mono)
- 2 : STÉRÉO : Son stéréo de la bande sonore 2
- 2 : 1/G : Son du canal gauche de la bande sonore 2 (mono)
- 2 : 2/D : Son du canal droit de la bande sonore 2 (mono)

### Vérification du format du signal audio **DVD**

Si vous appuyez plusieurs fois sur DISPLAY pendant la lecture, le format du signal audio en cours de lecture (Dolby Digital, DTS, PCM, etc.) s'affiche tel qu'indiqué ci-dessous.

#### Exemple :

Dolby Digital 5.1 canaux :





## À propos des signaux audio

Les signaux audio enregistrés sur un disque contiennent les éléments sonores (canaux) indiqués ci-dessous. Le son de chaque canal est émis par une enceinte distincte.

- Avant (L)
- Avant (R)
- Centrale
- Arrière (L)
- Arrière (R)
- Arrière (mono) : il peut s'agir soit des signaux traités par le système Dolby Surround, soit des signaux mono arrière du système Dolby Digital.
- LFE (signal effet de basse fréquence)

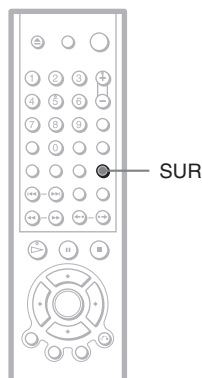
### Remarques

- Si "DTS" est réglé à "NON" dans "RÉGLAGE AUDIO", l'option de sélection de la plage DTS n'apparaît pas à l'écran, même si le disque contient des plages DTS (page 58).
- Pendant la lecture d'un Super VCD sans bande sonore 2, aucun son n'est émis lorsque vous sélectionnez "2:STÉRÉO", "2:1/G" ou "2:2/D".

## Réglages TV Virtual Surround (TVS) **DVD**

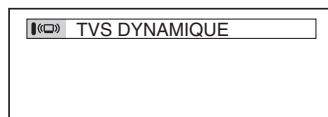
Lorsque vous raccordez un téléviseur stéréo ou 2 enceintes avant, la fonction TVS (TV Virtual Surround) vous permet de profiter des effets du son ambiophonique en utilisant l'imagerie sonore pour créer des enceintes arrière virtuelles à partir du son des enceintes avant (L : gauche, R : droite) sans utiliser d'enceintes arrière réelles. La fonction TVS a été mise au point par Sony afin de permettre, à domicile, la reproduction du son ambiophonique avec un simple téléviseur stéréo.

Si le lecteur est réglé de façon à émettre le signal à partir de la prise DIGITAL OUT (COAXIAL), l'effet ambiophonique est audible uniquement si vous réglez "DOLBY DIGITAL" à "D-PCM" (page 58).



### 1 Appuyez sur SUR pendant la lecture.

Le menu ci-dessous s'affiche.



### 2 Appuyez de manière répétée sur SUR pour sélectionner l'un des paramètres audio TVS.

Chaque mode est expliqué dans les paragraphes suivants.

- TVS DYNAMIQUE
- TVS LARGE
- TVS NUIT
- TVS STANDARD

## Pour annuler le réglage

Sélectionnez "NON" à l'étape 2.

### ◆TVS DYNAMIQUE

Permet de créer des enceintes arrière virtuelles à partir du son des enceintes avant (L, R), sans utiliser d'enceintes arrière réelles (voir l'illustration ci-dessous).

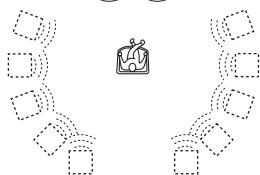
Ce mode est utile lorsque la distance entre les enceintes avant est réduite, par exemple dans le cas d'enceintes intégrées à un téléviseur stéréo.



### ◆TVS LARGE

Permet de créer des enceintes arrière virtuelles à partir du son des enceintes avant (L, R), sans utiliser d'enceintes arrière réelles. Les enceintes virtuelles sont reproduites comme dans l'illustration ci-dessous.

Ce mode est utile lorsque la distance entre les enceintes avant est réduite, par exemple dans le cas d'enceintes intégrées à un téléviseur stéréo.



### ◆TVS NUIT

Les sons de forte amplitude, tels que les explosions, sont supprimés, mais les sons d'amplitude normale sont émis normalement. Ce mode est utile lorsque vous souhaitez bien entendre les dialogues et les effets ambiophoniques du mode "TVS LARGE", même à faible volume.

### ◆TVS STANDARD

Permet de créer des enceintes arrière virtuelles à partir du son des enceintes avant (L, R), sans utiliser d'enceintes arrière réelles. Les enceintes virtuelles sont reproduites comme dans l'illustration ci-dessous. Utilisez ce réglage lorsque vous souhaitez utiliser le mode TVS avec 2 enceintes séparées.



L : Enceinte avant (gauche)

R : Enceinte avant (droite)

□ : Enceinte virtuelle

### 💡 Conseils

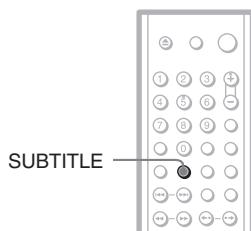
- Vous pouvez sélectionner "TVS" en appuyant sur la touche SURROUND du lecteur.
- Vous pouvez également sélectionner la lecture "TVS" à partir de la barre de commande (page 12).

### Remarques

- Lorsque les signaux lus ne comportent pas de signal pour les enceintes arrière, les effets ambiophoniques peuvent être difficiles à percevoir.
- Lorsque vous sélectionnez l'un des modes ambiophonique, désactivez le réglage ambiophonique du téléviseur ou de l'amplificateur (récepteur) raccordé.
- Centrez votre position d'écoute par rapport aux enceintes et assurez-vous que toutes les enceintes se trouvent dans un environnement similaire.
- Les disques ne produisent pas tous le même effet avec le mode "TVS NUIT".

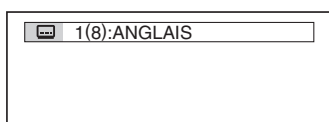
## Affichage des sous-titres **DVD**

Si des sous-titres ont été enregistrés sur le disque, vous pouvez les changer, les activer ou les désactiver à tout moment pendant la lecture d'un DVD.



### 1 Appuyez sur **SUBTITLE** pendant la lecture.

Le menu ci-dessous s'affiche. Le numéro entre parenthèses indique le nombre total de sous-titres disponibles.



### 2 Appuyez plusieurs fois sur la touche **SUBTITLE** pour sélectionner la langue.

Les langues que vous pouvez sélectionner diffèrent suivant les DVD.

Si 4 chiffres s'affichent, ils indiquent le code de langue. Pour savoir à quelle langue le code correspond, reportez-vous à la section "Liste des codes de langue" à la page 64.

### Pour désactiver l'affichage des sous-titres

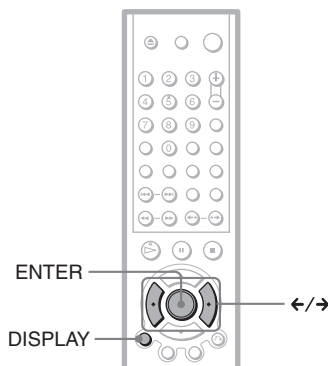
Sélectionnez "NON" à l'étape 2.

#### Remarque

Suivant les DVD, il se peut que vous ne puissiez pas modifier les sous-titres, même si des sous-titres multilingues sont enregistrés sur le DVD. Il se peut également que vous ne soyez pas en mesure de les désactiver.

## Réglage de la qualité de l'image (BNR) **DVD VCD**

La fonction Block Noise Reduction (BNR) permet de régler la qualité de l'image en réduisant les parasites, ou effets de mosaïque, qui apparaissent à l'écran de votre téléviseur.

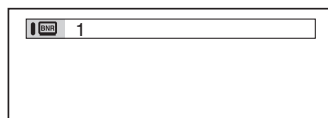


### 1 Appuyez deux fois sur **DISPLAY** pendant la lecture.

La barre de commande ci-dessous s'affiche.



### 2 Appuyez sur la touche **</>** pour sélectionner **0** (BNR), puis appuyez à plusieurs reprises sur **ENTER** pour sélectionner un niveau de réduction des parasites.



- 1: réduction des parasites.
- 2: réduction des parasites à un coefficient supérieur à celui du réglage 1.
- 3: réduction des parasites à un coefficient supérieur à celui du réglage 2.

## Pour annuler le réglage "BNR"

Sélectionnez "NON" à l'étape 2.

## Pour désactiver la barre de commande

Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY jusqu'à ce que la barre de commande soit désactivée.

### Remarques

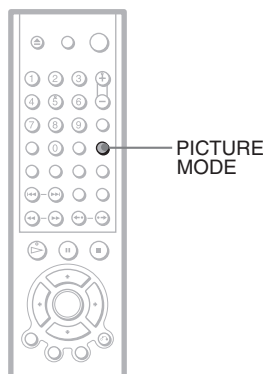
- Si les contours des images à l'écran deviennent flous, réglez "BNR" à "NON".
- Suivant le disque ou la scène en cours de lecture, il peut ne pas y avoir d'effet de réduction des parasites "BNR" ou il peut être difficile à percevoir.

## Réglage de l'image de lecture (MODE

### PERSONNALISATION IMAGE)

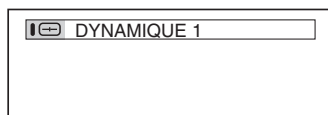
DVD VCD

Vous pouvez régler le signal vidéo du DVD ou du CD VIDÉO provenant du lecteur afin d'obtenir la qualité d'image souhaitée. Sélectionnez le réglage le mieux adapté au programme que vous regardez.



## 1 Appuyez sur PICTURE MODE en cours de lecture.

Le menu ci-dessous s'affiche.



## 2 Appuyez plusieurs fois sur PICTURE MODE pour sélectionner le réglage souhaité.

Le réglage par défaut est souligné.

- STANDARD : affiche une image standard.
- DYNAMIQUE 1 : affiche une image dynamique accentuée en augmentant le contraste de l'image et l'intensité des couleurs.

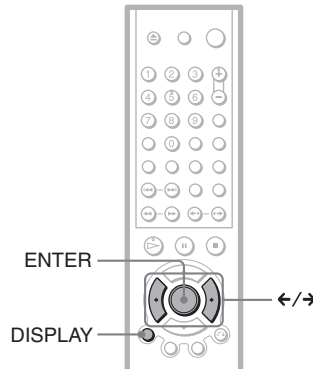
- **DYNAMIQUE 2** : affiche une image plus dynamique que **DYNAMIQUE 1** en augmentant encore davantage le contraste de l'image et l'intensité des couleurs.
- **CINEMA 1** : accentue les détails dans les zones sombres en augmentant le niveau du noir.
- **CINEMA 2** : les couleurs claires s'éclaircissent, les couleurs foncées deviennent plus riches et le contraste des couleurs augmente.

### 💡 Conseils

- Le réglage "CINEMA 1" ou "CINEMA 2" est recommandé lorsque vous regardez un film.
- Vous pouvez également sélectionner "MODE PERSONNALISATION IMAGE" à partir de la barre de commande (page 12).

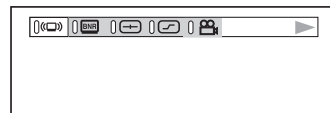
## Amélioration de l'image de lecture (OPTIMISEUR VIDÉO NUMÉRIQUE) **DVD** **VCD**

La fonction Optimiseur vidéo numérique (DVE) permet d'améliorer la netteté et la précision de l'image à l'écran du téléviseur en accentuant les contours des images. Cette fonction permet également d'adoucir les images à l'écran.

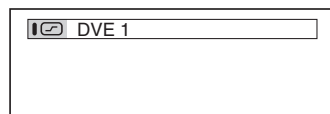


### 1 Appuyez deux fois sur DISPLAY pendant la lecture.

Le menu ci-dessous s'affiche.



### 2 Appuyez sur la touche <math>\leftrightarrow</math> pour sélectionner (OPTIMISEUR VIDÉO NUMÉRIQUE), puis appuyez plusieurs fois sur ENTER pour sélectionner un niveau.



- **DVE 1** : accentue les contours de l'image.

- DVE 2 : accentue les contours à un coefficient supérieur à celui du réglage DVE 1.
- DVE 3 : accentue les contours à un coefficient supérieur à celui du réglage DVE 2.
- ATTÉNUÉ : adoucit l'image (DVD uniquement).

### Pour annuler le réglage "OPTIMISEUR VIDÉO NUMÉRIQUE"

Sélectionnez "NON" à l'étape 2.

### Pour désactiver la barre de commande

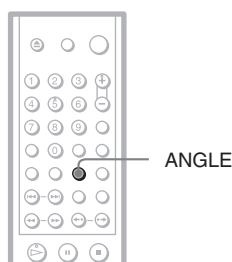
Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY jusqu'à ce que la barre de commande soit désactivée.

### Remarque

Selon le disque ou la scène en cours de lecture, il est possible que les parasites provenant du disque deviennent plus apparents. Dans ce cas, il est recommandé d'utiliser la fonction BNR (page 43) avec la fonction d'optimiseur vidéo numérique (DVE). Si les conditions ne s'améliorent pas, réduisez le niveau de l'optimiseur vidéo numérique ou sélectionnez "ATTÉNUÉ" (DVD uniquement) à l'étape 2 ci-dessus.

## Changement de l'angle de vue **DVD**

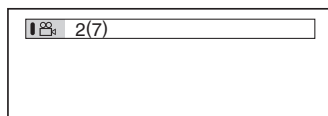
Si plusieurs angles de vue sont enregistrés sur le DVD pour une scène, l'indication "ANGLE" apparaît dans la fenêtre d'affichage du panneau frontal. Cela signifie que vous pouvez changer l'angle de visualisation.



### 1 Appuyez sur ANGLE pendant la lecture.

Le numéro de l'angle apparaît dans la fenêtre d'affichage.

Le numéro entre parenthèses indique le nombre total d'angles disponibles.



### 2 Appuyez plusieurs fois sur la touche ANGLE pour sélectionner un numéro d'angle.

La scène change selon l'angle de vue sélectionné.

### Conseil

Vous pouvez également sélectionner "ANGLE" à partir de la barre de commande (page 12).

### Remarque

Suivant les DVD, il se peut que vous ne puissiez pas commuter les angles, même si plusieurs angles sont enregistrés sur le DVD.

## Verrouillage de disques (VERROUILLAGE PARENTAL PERSONNALISÉ et CONTRÔLE PARENTAL)

Vous pouvez définir deux types de limitations de lecture pour les disques souhaités.

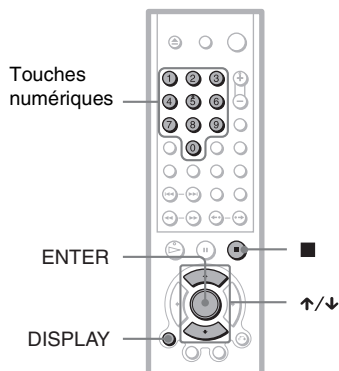
- Verrouillage parental personnalisé  
Vous pouvez fixer des limitations de lecture de sorte que le lecteur n'entame pas la lecture de certains disques dont le contenu ne convient pas aux enfants.

- Contrôle parental  
La lecture de certains DVD peut être limitée suivant un niveau prédéterminé, tel que l'âge des utilisateurs. Certaines scènes peuvent être bloquées ou remplacées par d'autres scènes.

Le même mot de passe est utilisé pour les fonctions de contrôle parental et de verrouillage parental personnalisé.

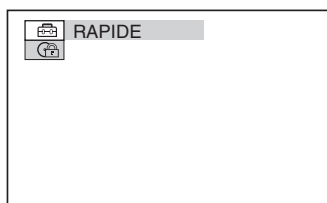
### Verrouillage parental personnalisé DVD VCD CD

Vous pouvez utiliser le même mot de passe de verrouillage parental personnalisé pour 40 disques au maximum. Lorsque vous réglez le 41 e disque, le premier disque est annulé.

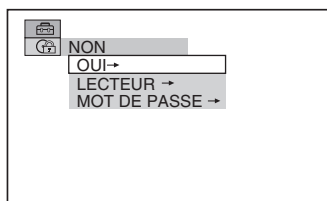


- 1 Insérez le disque à verrouiller.**  
Si le disque est en cours de lecture, appuyez sur ■ pour arrêter la lecture.

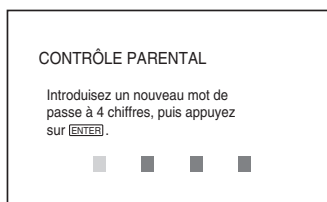
- 2 Appuyez sur DISPLAY pendant que le lecteur est en mode d'arrêt.**  
La barre de commande ci-dessous s'affiche.



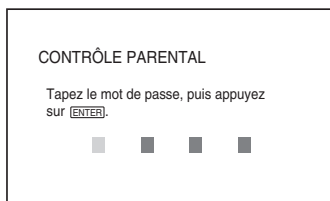
- 3 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner (CONTRÔLE PARENTAL), puis appuyez sur ENTER.**  
Les options de la fonction "CONTRÔLE PARENTAL" s'affichent.



- 4 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner "OUI →" puis appuyez sur ENTER.**  
◆ Si vous n'avez pas encore enregistré de mot de passe  
L'écran de saisie d'un nouveau mot de passe s'affiche.



- Saisissez un mot de passe à 4 chiffres avec les touches numériques, puis appuyez sur ENTER.  
L'écran de confirmation du mot de passe s'affiche.
- ◆ Si vous avez déjà saisi un mot de passe  
L'écran de saisie du mot de passe s'affiche.



## 5 Saisissez votre mot de passe à quatre chiffres avec les touches numériques, puis appuyez sur ENTER.

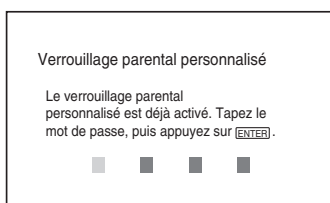
L'indication "Le verrouillage parental personnalisé est activé" apparaît lorsque vous saisissez le mot de passe.

### Pour désactiver la fonction de verrouillage parental personnalisé

- 1 Suivez les étapes 1 à 3 de la section "Verrouillage parental personnalisé".
- 2 Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner "NON  $\rightarrow$ " puis appuyez sur ENTER.
- 3 Saisissez votre mot de passe à 4 chiffres avec les touches numériques, puis appuyez sur ENTER.

### Pour lire un disque en mode de verrouillage parental personnalisé

- 1 Insérez le disque pour lequel le verrouillage parental personnalisé est activé. L'écran "VERROUILLAGE PARENTAL PERSONNALISÉ" s'affiche.



- 2 Saisissez votre mot de passe à quatre chiffres avec les touches numériques, puis appuyez sur ENTER. Le lecteur est prêt pour la lecture.

#### Conseil

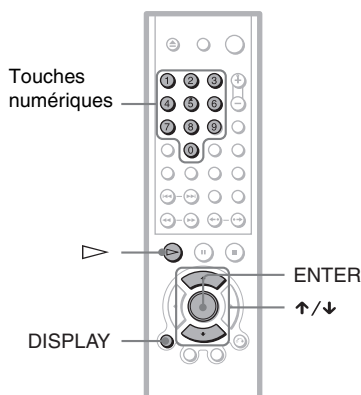
Si vous oubliez votre mot de passe, saisissez le numéro à six chiffres "199703" avec les touches numériques lorsque l'écran "VERROUILLAGE PARENTAL PERSONNALISÉ" vous demande votre mot de passe, puis appuyez sur ENTER. Un message à l'écran vous invite à saisir un nouveau mot de passe à quatre chiffres.

### Remarque

Une fois que vous avez réglé le mot de passe de verrouillage parental personnalisé pour un disque enregistré tel qu'un DVD-RW, l'écran de saisie du mot de passe peut s'afficher de nouveau si vous insérez un autre disque enregistré. Saisissez le mot de passe pour lancer la lecture du disque.

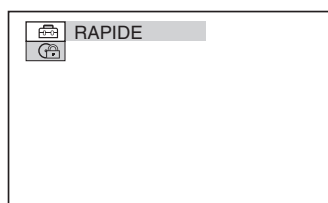
## Contrôle parental (lecture limitée suivant l'âge des enfants) DVD

La lecture de certains DVD peut être limitée suivant un niveau prédéterminé, tel que l'âge des utilisateurs. La fonction "CONTRÔLE PARENTAL" vous permet de régler un niveau de limitation de lecture.



- 1 Appuyez sur DISPLAY pendant que le lecteur est en mode d'arrêt.

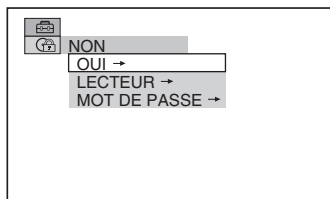
La barre de commande ci-dessous s'affiche.



- 2 Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner  (CONTRÔLE PARENTAL), puis appuyez sur ENTER.

Les options de la fonction "CONTRÔLE PARENTAL" s'affichent.





### 3 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner “LECTEUR →” puis appuyez sur ENTER.

#### ◆ Si vous n’avez pas encore enregistré de mot de passe

L’écran de saisie d’un nouveau mot de passe s’affiche.

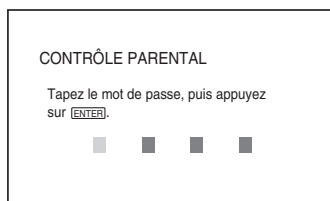


Saisissez un mot de passe à 4 chiffres avec les touches numériques, puis appuyez sur ENTER.

L’écran de confirmation du mot de passe s’affiche.

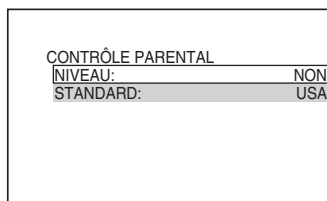
#### ◆ Si vous avez déjà saisi un mot de passe

L’écran de saisie du mot de passe s’affiche.



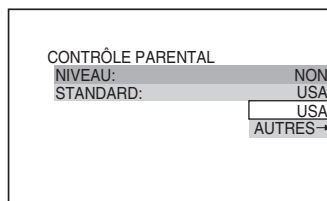
### 4 Saisissez votre mot de passe à 4 chiffres avec les touches numériques, puis appuyez sur ENTER.

L’écran de réglage du niveau de limitation de lecture s’affiche.



### 5 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner “STANDARD”, puis appuyez sur ENTER.

Les options de “STANDARD” s’affichent.



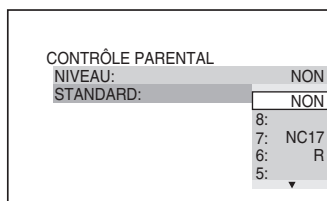
### 6 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner une zone géographique pour le niveau de limitation de lecture, puis appuyez sur ENTER.

La zone est sélectionnée.

Lorsque vous choisissez “AUTRES →”, sélectionnez un code de norme parmi ceux indiqués dans le tableau de la page 50 et saisissez le code correspondant avec les touches numériques.

### 7 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner “NIVEAU”, puis appuyez sur ENTER.

Les options de “NIVEAU” s’affichent.



### 8 Sélectionnez le niveau souhaité en appuyant sur ↑/↓, puis appuyez sur ENTER.

Le réglage du contrôle parental est terminé.

CONTRÔLE PARENTAL	
NIVEAU:	4: PG13
STANDARD:	USA

Plus la valeur est faible, plus la limitation est stricte.

## Pour désactiver la fonction de contrôle parental

Réglez "NIVEAU" à "NON" à l'étape 8.

## Pour lire un disque pour lequel le contrôle parental est activé

- 1 Insérez le disque et appuyez sur  $\triangleright$ .  
L'écran de saisie du mot de passe s'affiche.
- 2 Saisissez votre mot de passe à quatre chiffres avec les touches numériques, puis appuyez sur ENTER.  
Le lecteur démarre la lecture.

### Conseil

Si vous avez oublié votre mot de passe, retirez le disque et répétez les étapes 1 à 3 de la section "Contrôle parental (lecture limitée suivant l'âge des enfants)". Lorsqu'un message vous invite à saisir votre mot de passe, saisissez "199703" avec les touches numériques, puis appuyez sur ENTER. Un message à l'écran vous invite à saisir un nouveau mot de passe à quatre chiffres. Après avoir saisi le nouveau mot de passe à 4 chiffres, replacez le disque dans le lecteur et appuyez sur  $\triangleright$ . Lorsque la fenêtre de saisie du mot de passe s'affiche, saisissez votre nouveau mot de passe.


### Remarques

- Lors de la lecture de disques qui ne comportent pas la fonction de contrôle parental, la lecture ne peut pas être limitée avec ce lecteur.
- Selon les disques, il se peut que l'on vous demande de modifier le niveau de contrôle parental pendant la lecture du disque. Dans ce cas, saisissez votre mot de passe, puis changez le niveau. Si le mode de reprise de la lecture est désactivé, le niveau précédent est rétabli.

## Codes de zone

Norme	Code	Norme	Code
Argentine	2044	Corée	2304
Australie	2047	Malaisie	2363
Autriche	2046	Mexique	2362
Belgique	2057	Pays-Bas	2376
Brésil	2070	Nouvelle-Zélande	2390
Canada	2079	Norvège	2379
Chili	2090	Pakistan	2427
Chine	2092	Philippines	2424
Danemark	2115	Portugal	2436
Finlande	2165	Russie	2489
France	2174	Singapour	2501
Allemagne	2109	Espagne	2149
Inde	2248	Suède	2499
Indonésie	2238	Suisse	2086
Italie	2254	Thaïlande	2528
Japon	2276	Royaume-Uni	2184

## Modification du mot de passe

- 1 Appuyez sur DISPLAY pendant que le lecteur est en mode d'arrêt.  
La barre de commande apparaît.
- 2 Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner  (CONTRÔLE PARENTAL), puis appuyez sur ENTER.  
Les options de la fonction "CONTRÔLE PARENTAL" s'affichent.
- 3 Appuyez sur  $\uparrow/\downarrow$  pour sélectionner "MOT DE PASSE  $\rightarrow$ " puis appuyez sur ENTER.  
L'écran de saisie du mot de passe s'affiche.
- 4 Saisissez votre mot de passe à 4 chiffres avec les touches numériques, puis appuyez sur ENTER.
- 5 Saisissez un nouveau mot de passe à 4 chiffres avec les touches numériques, puis appuyez sur ENTER.

**6** Pour confirmer votre mot de passe, saisissez-le de nouveau avec les touches numériques, puis appuyez sur ENTER.

### En cas d'erreur lors de la saisie du mot de passe

Appuyez sur ← avant d'appuyer sur ENTER et saisissez le bon numéro.

### Si vous faites une erreur

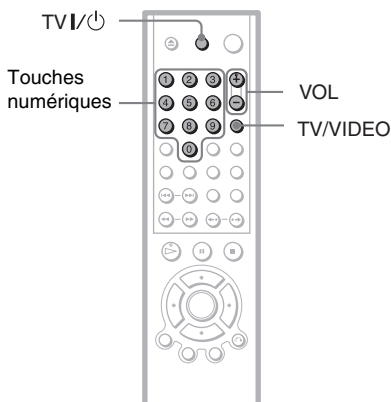
Appuyez sur ↶ RETURN.

### Pour désactiver l'affichage

Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY jusqu'à ce que l'affichage s'éteigne.

## Commande de votre téléviseur avec la télécommande fournie

Vous pouvez régler le volume sonore, commuter la source d'entrée et commander l'alimentation de votre téléviseur Sony avec la télécommande fournie.



Vous pouvez commander votre téléviseur à l'aide des touches suivantes.

En appuyant sur	Vous pouvez
TV I/⏻	allumer ou éteindre le téléviseur
VOL +/-	régler le volume du téléviseur
TV/VIDEO	commuter la source d'entrée du téléviseur entre le téléviseur et d'autres sources d'entrée

### Remarque

Selon l'appareil raccordé, il se peut que vous ne puissiez pas commander votre téléviseur avec certaines des touches.

## Contrôle d'autres téléviseurs avec la télécommande

Vous pouvez également régler le volume sonore, commuter la source d'entrée et commander l'alimentation de téléviseurs n'appartenant pas à la marque Sony. Si votre téléviseur est cité dans la liste ci-dessous, programmez le code de fabricant approprié.

**1** Tout en maintenant la touche TV I/⏻ enfoncée, appuyez sur les touches numériques pour saisir le code de fabricant de votre téléviseur (voir le tableau ci-dessous).

**2** Relâchez la touche TV I/⏻.

---

### Numéros de code des téléviseurs pouvant être commandés

Fabricant	Code
Sony (par défaut)	01
JVC	09
Panasonic	19
Philips	21
RCA	10
Samsung	20
Sanyo	11
Sharp	18
Toshiba	07
Zenith	15

### Remarques

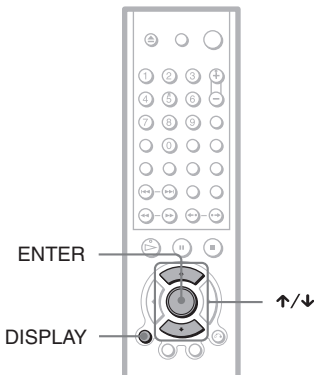
- Lorsque vous saisissez un nouveau numéro de code, il remplace le code saisi précédemment.
- Lorsque vous remplacez les piles de la télécommande, il se peut que le code réglé soit réinitialisé à la valeur par défaut. Dans ce cas, saisissez de nouveau le code approprié.

## Utilisation du menu d'installation

Le menu de réglage vous permet de modifier divers paramètres, tels que les caractéristiques de l'image et du son. Vous pouvez également choisir une langue pour les sous-titres et les menus à l'écran, entre autres. Pour plus de détails sur chacun des menus de réglage, reportez-vous aux pages 54 à 58.

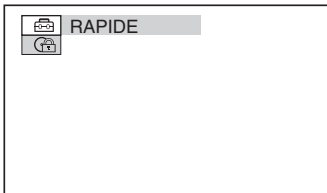
### Remarque

Les paramètres de lecture enregistrés sur le disque sont prioritaires par rapport aux réglages des menus et il est possible que les fonctions décrites ne fonctionnent pas toutes.



### 1 Appuyez sur la touche DISPLAY lorsque le lecteur est en mode d'arrêt.

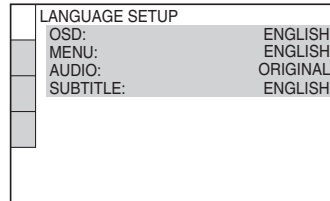
La barre de commande apparaît.



### 2 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner (RÉGLAGE), puis appuyez sur ENTER.

### 3 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner "PERSONNALISÉ", puis appuyez sur ENTER.

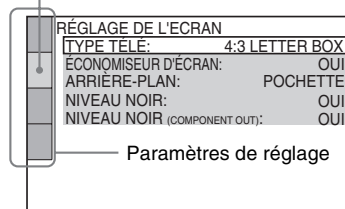
Le menu de réglage s'affiche.



### 4 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner le paramètre à régler dans la liste affichée : "CHOIX DE LA LANGUE", "RÉGLAGE DE L'ÉCRAN", "RÉGLAGE PERSONNALISÉ" ou "RÉGLAGE AUDIO". Appuyez ensuite sur ENTER.

Le paramètre de réglage est sélectionné. Exemple : "RÉGLAGE DE L'ÉCRAN"

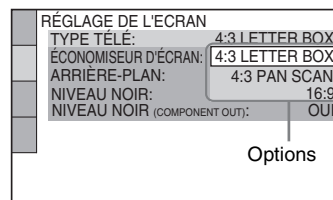
Paramètre sélectionné



### 5 Sélectionnez un paramètre en appuyant sur ↑/↓, puis sur ENTER.

Les options du paramètre sélectionné s'affichent.

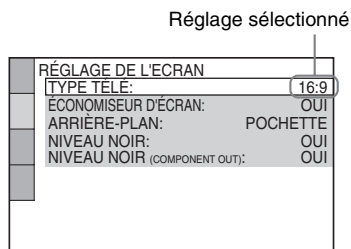
Exemple : "TYPE TÉLÉ"



## 6 Sélectionnez un réglage en appuyant sur ↑/↓, puis appuyez sur ENTER.

Le réglage est sélectionné et la configuration est terminée.

Exemple : "16:9"



### Pour désactiver l'affichage

Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY jusqu'à ce que l'affichage s'éteigne.

### Pour passer en mode de Configuration rapide

Sélectionnez "RAPIDE" à l'étape 3. Suivez les directives à partir de l'étape 5 du guide de Configuration rapide pour effectuer les réglages de base (page 22).

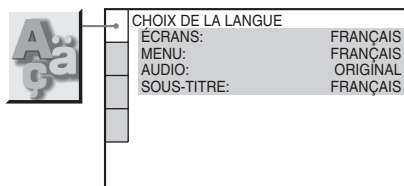
### Pour réinitialiser tous les paramètres "RÉGLAGE"

Si vous sélectionnez "RÉINITIALISATION" à l'étape 3, vous pouvez réinitialiser tous les paramètres de "RÉGLAGE" des pages 54 à 58 à leurs réglages par défaut. Après avoir sélectionné "RÉINITIALISATION" et appuyé sur ENTER, sélectionnez "OUI" puis appuyez sur ENTER pour réinitialiser les réglages (cela prend quelques secondes) ou sélectionnez "NON" puis appuyez sur ENTER pour retourner à la barre de commande. N'appuyez pas sur la touche I/O lorsque vous réinitialisez le lecteur.

## Sélection de la langue d'affichage et de la piste sonore (CHOIX DE LA LANGUE)

Le menu "CHOIX DE LA LANGUE" vous permet de sélectionner une langue pour les menus à l'écran et la bande sonore.

Sélectionnez "CHOIX DE LA LANGUE" dans le menu de réglage. Pour le mode d'emploi du menu, reportez-vous à la section "Utilisation du menu d'installation" (page 53).



### ◆ ÉCRANS (menus à l'écran)

Permet de changer la langue des menus à l'écran.

### ◆ MENU (DVD uniquement)

Vous pouvez sélectionner la langue souhaitée pour le menu du disque.

### ◆ AUDIO (DVD uniquement)

Permet de changer la langue de la bande sonore.

Si vous sélectionnez "ORIGINAL", la langue par défaut du disque est sélectionnée.

### ◆ SOUS-TITRE (DVD uniquement)

Change la langue des sous-titres enregistrés sur le DVD.

Si vous sélectionnez "IDEM AUDIO", la langue des sous-titres change selon la langue que vous avez sélectionné pour la bande sonore.

### 🔔 Conseil

Si vous sélectionnez "AUTRES →" dans "MENU", "SOUS-TITRE" et "AUDIO", saisissez un code de langue parmi ceux de la "Liste des codes de langue" à la page 64 avec les touches numériques.

### Remarque

Lorsque vous sélectionnez une langue qui n'est pas enregistrée sur le DVD dans "MENU", "SOUS-TITRE" ou "AUDIO", l'une des langues enregistrées est automatiquement sélectionnée.

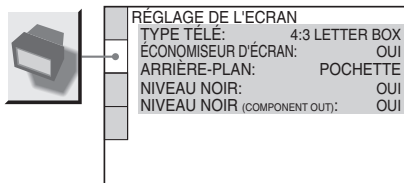
# Réglages de l'affichage

## (RÉGLAGE DE L'ÉCRAN)

Choisissez les réglages en fonction du téléviseur à raccorder au lecteur.

Sélectionnez "RÉGLAGE DE L'ÉCRAN" dans le menu de réglage. Pour le mode d'emploi du menu, reportez-vous à la section "Utilisation du menu d'installation" (page 53).

Les réglages par défaut sont soulignés.



### ◆ TYPE TÉLÉ

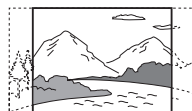
Permet de sélectionner le format d'écran du téléviseur raccordé (standard 4:3 ou écran large).

4:3 <u>LETTER</u> <u>BOX</u>	Sélectionnez cette option lorsque vous raccordez le lecteur à un téléviseur à écran standard 4:3. Cette option permet d'afficher une image au format grand écran avec des bandes dans le haut et le bas de l'écran.
4:3 PAN SCAN	Sélectionnez cette option lorsque vous raccordez le lecteur à un téléviseur à écran standard 4:3. Affiche automatiquement les images de format grand écran sur toute la surface de l'écran et coupe les parties excédentaires.
16:9	Sélectionnez ce réglage si vous raccordez un téléviseur à écran large ou un téléviseur disposant de la fonction grand écran.

4:3 LETTER BOX



4:3 PAN SCAN




16:9



### Remarque

Selon les DVD, il se peut que "4:3 LETTER BOX" soit automatiquement sélectionné au lieu de "4:3 PAN SCAN" et vice-versa.

### ◆ ÉCONOMISEUR D'ÉCRAN

L'image de l'économiseur d'écran apparaît lorsque vous laissez le lecteur en mode de pause ou d'arrêt pendant 15 minutes ou lorsque vous lisez un CD ou DATA CD (audio MP3) pendant plus de 15 minutes. L'économiseur d'écran permet d'éviter que l'écran d'affichage de votre appareil ne soit endommagé par l'incrustation d'une image rémanente (image fantôme). Appuyez sur  pour désactiver l'économiseur d'écran.

<u>OUI</u>	Active l'économiseur d'écran.
NON	Désactive l'économiseur d'écran.

### ◆ ARRIÈRE-PLAN

Permet de sélectionner la couleur d'arrière-plan ou l'image affichée à l'écran du téléviseur en mode d'arrêt ou pendant la lecture d'un CD ou d'un DATA CD (audio MP3).

<u>POCHETTE</u>	L'image de la pochette (image fixe) s'affiche, mais uniquement si elle est déjà enregistrée sur le disque (CD-EXTRA, etc.). Si le disque ne contient pas d'image de pochette, l'image "GRAPHIQUE" s'affiche.
GRAPHIQUE	Une image mémorisée dans le lecteur apparaît.
BLEU	L'arrière-plan est bleu.
NOIR	L'arrière-plan est noir.

### ◆ NIVEAU NOIR

Permet de sélectionner le niveau de noir (niveau de réglage) pour les signaux vidéo émis par des prises autres que les prises COMPONENT VIDEO OUT.

<u>OUI</u>	Permet de régler le niveau de noir du signal de sortie au niveau standard.
NON	Permet de diminuer le niveau de noir en deçà du niveau standard. Utilisez cette fonction si l'image devient trop blanche.

### ◆ NIVEAU NOIR (COMPONENT OUT)

Permet de sélectionner le niveau de noir (niveau de réglage) pour les signaux vidéo émis par les prises COMPONENT VIDEO OUT.


<u>OUI</u>	Permet de régler le niveau de noir du signal de sortie au niveau standard.
NON	Permet de diminuer le niveau de noir en deçà du niveau standard. Utilisez cette fonction si l'image devient trop blanche.

## Réglages personnalisés (RÉGLAGE PERSONNALISÉ)

Ce menu vous permet de régler les paramètres liés à la lecture, entre autres.

Sélectionnez "RÉGLAGE PERSONNALISÉ" dans le menu de réglage. Pour le mode d'emploi du menu, reportez-vous à la section "Utilisation du menu d'installation" (page 53).

Les réglages par défaut sont soulignés.



RÉGLAGE PERSONNALISÉ	
ARRÊT AUTOMATIQUE:	NON
LECTURE AUTO:	NON
RHÉOSTAT:	LUMINEUX
MODE DE PAUSE:	AUTO
SÉLECTION DE PLAGE:	NON
REPRISE MULTI-DISQUE:	<u>OUI</u>

### ◆ ARRÊT AUTOMATIQUE

Active ou désactive la fonction de mise hors tension automatique.

<u>NON</u>	Désactive cette fonction.
OUI	Le lecteur passe en mode de veille lorsqu'il est resté en mode d'arrêt pendant plus de 30 minutes.

### ◆ LECTURE AUTO

Active ou désactive la fonction de lecture automatique. Cette fonction est utile lorsque le lecteur est raccordé à une minuterie (non fournie).

<u>NON</u>	Désactive cette fonction.
OUI	Lance automatiquement la lecture lors de la mise sous tension du lecteur.

### ◆ RHÉOSTAT

Règle la luminosité de la fenêtre d'affichage du panneau frontal.

<u>LUMINEUX</u>	Augmente la luminosité.
SOMBRE	Assombrit la fenêtre.



## ◆ MODE DE PAUSE (DVD uniquement)

Permet de sélectionner une image pour le mode de pause.

<u>AUTO</u>	Une image est affichée, sans tremblements, même si elle comporte des sujets animés et dynamiques. Sélectionnez habituellement ce réglage.
IMAGE	L'image est affichée à haute résolution, y compris les sujets qui ne se déplacent pas dynamiquement.

## ◆ SÉLECTION DE PLAGE (DVD uniquement)

Donne priorité à la lecture des pistes sonores comportant le plus grand nombre de canaux, lors de la lecture d'un DVD sur lequel des formats audio multiples (PCM, DTS ou Dolby Digital) sont enregistrés.

<u>NON</u>	Aucune priorité accordée.
AUTO	Priorité accordée.

### Remarques

- Lorsque vous réglez le paramètre sur "AUTO", la langue peut changer. Le réglage "SÉLECTION DE PLAGE" est prioritaire sur les réglages "AUDIO" dans "CHOIX DE LA LANGUE" (page 54).
- Si vous réglez "DTS" à "NON" (page 58), la piste audio DTS n'est pas lue, même si vous réglez "SÉLECTION DE PLAGE" à "AUTO".
- Si les pistes audio PCM, DTS et Dolby Digital disposent du même nombre de canaux, le lecteur sélectionne les pistes audio PCM, DTS et Dolby Digital dans cet ordre.

## ◆ REPRISE MULTI-DISQUE (DVD ou CD VIDÉO uniquement)

Active ou désactive la fonction de reprise de lecture multi-disque. Le point de reprise de la lecture peut être mémorisé pour un maximum de 6 disques DVD ou CD VIDÉO individuels (page 26).

<u>OUI</u>	Mémorise le point de reprise de la lecture pour jusqu'à six disques. (Les réglages restent en mémoire, même si vous sélectionnez NON).
NON	Ne mémorise pas les réglages de reprise de lecture. La lecture reprend au point de reprise de lecture uniquement pour le disque en cours de lecture dans le lecteur.


## Réglages du son

### (RÉGLAGE AUDIO)

Le menu "RÉGLAGE AUDIO" vous permet de régler le son en fonction des raccordements et des conditions de lecture.

Sélectionnez "RÉGLAGE AUDIO" dans le menu de réglage. Pour le mode d'emploi du menu, reportez-vous à la section "Utilisation du menu d'installation" (page 53).

Les réglages par défaut sont soulignés.



RÉGLAGE AUDIO	
<u>ATT. AUDIO:</u>	NON
<u>DRC AUDIO:</u>	STANDARD
MIXAGE AVAL:	DOLBY SURROUND
<u>SORTIE NUMÉRIQUE:</u>	OUI
DOLBY DIGITAL:	D-PCM
<u>DTS:</u>	NON

### ◆ ATT. AUDIO (atténuation du son)

Si le son de lecture présente des distorsions, réglez ce paramètre à "OUI". Le lecteur réduit alors le niveau de sortie audio. Cette fonction agit sur la sortie des prises LINE OUT L/R (AUDIO).

<u>NON</u>	Vous devez normalement sélectionner cette position.
OUI	Sélectionnez ce réglage lorsque le son de lecture provenant des enceintes présente des distorsions.

### ◆ DRC AUDIO (commande de plage dynamique) (DVD uniquement)

Cette fonction rend le son plus clair lors de la lecture à faible volume d'un DVD doté de la fonction "DRC AUDIO". Cette fonction agit sur la sortie des prises suivantes :

- Prises LINE OUT L/R (AUDIO)
- Prise DIGITAL OUT (COAXIAL), uniquement si "DOLBY DIGITAL" est réglé sur "D-PCM" (page 58).

<u>STANDARD</u>	Sélectionnez habituellement ce réglage.
TV	Permet de rendre clairement les sons de faible amplitude, même à faible volume.
LARGE PLAGE	Reproduit l'ambiance sonore d'une salle de concert.

### ◆ MIXAGE AVAL (DVD uniquement)

Cette fonction permet de changer la méthode de mixage vers le son à 2 canaux lors de la lecture de DVD à canaux de signal arrière ou enregistrés au format Dolby Digital. Pour plus de détails sur les canaux de signal arrière, reportez-vous à la section “Vérification du format du signal audio” (page 40). Cette fonction agit sur la sortie des prises suivantes:

- Prises LINE OUT L/R (AUDIO)
- Prise DIGITAL OUT (COAXIAL) lorsque “DOLBY DIGITAL” est réglé sur “D-PCM” (page 58).

<b>DOLBY SURROUND</b>	Vous devez normalement sélectionner cette position. Les signaux audio multicanaux sont émis vers deux canaux, ce qui vous permet de profiter de sons ambiophoniques
<b>NORMAL</b>	Les signaux multicanaux sont ramenés à deux canaux pour une utilisation avec votre chaîne stéréo.

### ◆ SORTIE NUMÉRIQUE

Active ou désactive la sortie des signaux audio via la prise DIGITAL OUT (COAXIAL).

<b>OUI</b>	Sélectionnez habituellement ce réglage. Si vous sélectionnez “OUI”, reportez-vous à la section “Réglage du signal de sortie numérique” pour plus de détails sur les autres réglages à effectuer.
<b>NON</b>	L’effet du circuit numérique sur le circuit analogique est minime.

## Réglage du signal de sortie numérique

Cette fonction permet de changer la méthode de sortie des signaux audio lorsque vous raccordez un appareil doté d’un connecteur d’entrée numérique, tel qu’un amplificateur (récepteur) ou une platine MD. Pour plus de détails sur les raccordements, reportez-vous à la page 17. Sélectionnez “DOLBY DIGITAL” et “DTS” après avoir réglé “SORTIE NUMÉRIQUE” à “OUI”.

<b>RÉGLAGE AUDIO</b>	
ATT. AUDIO:	NON
DRC AUDIO:	STANDARD
MIXAGE AVAL:	DOLBY SURROUND
SORTIE NUMÉRIQUE:	OUI
DOLBY DIGITAL:	D-PCM
DTS:	NON

Si vous raccordez un appareil non conforme au signal audio sélectionné, un bruit de forte amplitude est émis par les haut-parleurs, ce qui risque d’endommager votre audition et les enceintes, ou aucun son n’est émis.

### ◆ DOLBY DIGITAL (DVD uniquement)

Permet de sélectionner le type de signal Dolby Digital.

<b>D-PCM</b>	Sélectionnez ce réglage si le lecteur est raccordé à un appareil audio sans décodeur Dolby Digital intégré. Les réglages du paramètre “MIXAGE AVAL” du menu “RÉGLAGE AUDIO” (page 58) permettent de préciser si les signaux sont compatibles ou non au système Dolby Surround (Pro Logic).
<b>DOLBY DIGITAL</b>	Sélectionnez ce réglage si le lecteur est raccordé à un appareil audio équipé d’un décodeur Dolby Digital intégré.

### ◆ DTS (DVD uniquement)

Permet d’activer ou de désactiver la sortie de signaux DTS.

<b>NON</b>	Sélectionnez ce réglage si le lecteur est raccordé à un appareil audio sans décodeur DTS intégré.
<b>OUI</b>	Sélectionnez ce réglage si le lecteur est raccordé à un appareil audio équipé d’un décodeur DTS intégré.

## Dépannage

Si vous rencontrez l'une des difficultés suivantes lors de l'utilisation du lecteur, consultez ce guide de dépannage pour tenter de remédier au problème avant d'emmener votre appareil à réparer.

Si le problème persiste, contactez votre détaillant Sony le plus proche (pour la clientèle des États Unis uniquement).

## Alimentation

### Le lecteur ne se met pas sous tension.

- ➔ Vérifiez que le cordon d'alimentation est solidement branché.

## Image

### Aucune image n'apparaît ou l'image comporte des parasites.

- ➔ Rebranchez solidement le câble de raccordement.
- ➔ Les câbles de raccordement sont endommagés.
- ➔ Vérifiez le raccordement à votre téléviseur (page 15) et actionnez le sélecteur d'entrée du téléviseur de manière à ce que le signal provenant du lecteur apparaisse sur l'écran du téléviseur.
- ➔ Le disque est sale ou défectueux.
- ➔ Si le signal émis par le lecteur passe par votre magnétoscope avant d'arriver au téléviseur, ou si le lecteur est raccordé à un combiné téléviseur-magnétoscope, le signal de protection contre la copie de certains disques DVD est susceptible d'affecter la qualité de l'image. Si les problèmes persistent, même lorsque vous raccordez le lecteur directement à votre téléviseur, essayez de raccorder le lecteur à l'entrée S-VIDEO du téléviseur (page 15).

### Même si vous réglez le format de l'écran dans "TYPE TÉLÉ" sous "RÉGLAGE DE L'ECRAN", l'image ne remplit pas l'écran.

- ➔ Le format d'image est fixé sur ce DVD.

## Son

### Il n'y a pas de son.

- ➔ Rebranchez solidement le câble de raccordement.
- ➔ Le câble de raccordement est endommagé.
- ➔ Le lecteur n'est pas raccordé au bon connecteur d'entrée de l'amplificateur (récepteur) (page 19, 20 et 21).
- ➔ La source d'entrée de l'amplificateur (récepteur) n'est pas réglée correctement.
- ➔ Le lecteur se trouve en mode de pause ou de lecture au ralenti.
- ➔ Le lecteur se trouve en mode d'avance rapide ou de retour rapide.
- ➔ Si le signal audio ne passe pas par la prise DIGITAL OUT (COAXIAL), vérifiez les réglages du son (page 58).
- ➔ Pendant la lecture d'un Super VCD sans bande sonore 2, aucun son n'est émis lorsque vous sélectionnez "2:STÉRÉO", "2:1/G" ou "2:2/D".

### Le son comporte des parasites.

- ➔ Lorsque vous lisez un CD contenant des plages audio DTS, des parasites proviennent de la prise LINE OUT L/R (AUDIO) (page 24) ou DIGITAL OUT (COAXIAL).

### Le son comporte des distorsions.

- ➔ Dans "RÉGLAGE AUDIO", réglez "ATT. AUDIO" à "OUT" (page 57).

### Le volume est très faible.

- ➔ Le volume est très faible sur certains DVD. Le volume peut s'améliorer si vous réglez "DRC AUDIO" à "TV" (page 57).
- ➔ Dans "RÉGLAGE AUDIO", réglez "ATT. AUDIO" à "NON" (page 57).

## Fonctionnement

### La télécommande ne fonctionne pas.

- ➔ Des obstacles séparent la télécommande du lecteur.
- ➔ La télécommande est trop éloignée du lecteur.
- ➔ La télécommande n'est pas pointée vers le capteur de télécommande du lecteur.
- ➔ Les piles de la télécommande sont faibles.

---

### **La lecture du disque ne démarre pas.**

- ➔ Le disque est introduit à l'envers.  
Placez le disque sur le plateau de lecture avec la face de lecture orientée vers le bas.
- ➔ Le disque est inséré de travers.
- ➔ Le lecteur ne peut pas lire certains disques (page 6).
- ➔ Le code local apparaissant sur le DVD n'est pas compatible avec le lecteur.
- ➔ De l'humidité s'est condensée à l'intérieur du lecteur (page 3).
- ➔ Le lecteur ne peut pas lire un disque enregistré qui n'a pas été finalisé correctement (page 6).

---

### **La plage audio MP3 ne peut pas être lue (page 29).**

- ➔ Le DATA CD n'est pas enregistré dans un format MP3 compatible à la norme ISO 9660 niveau 1 ou 2 ou au format d'extension Joliet.
- ➔ La plage audio MP3 ne possède pas l'extension ".MP3".
- ➔ Les données ne sont pas au format MP3, même si le fichier comporte l'extension ".MP3".
- ➔ Les données ne sont pas au format MPEG 1 couche audio 3.
- ➔ Ce lecteur ne peut pas lire les plages audio au format MP3PRO.

---

### **Le titre de l'album ou de la plage audio MP3 ne s'affiche pas correctement.**

- ➔ Le lecteur ne peut afficher que les chiffres et les lettres de l'alphabet. Les autres caractères sont remplacés par un astérisque "\*".

---

### **La lecture ne démarre pas à partir du début du disque.**

- ➔ Le mode de lecture programmée, aléatoire, répétée ou répétée A-B a été sélectionné (page 31).
- ➔ La fonction de reprise de la lecture est activée (page 26).

---

### **Le lecteur entame automatiquement la lecture du disque.**

- ➔ Le disque possède une fonction de lecture automatique.
- ➔ Dans "RÉGLAGE PERSONNALISÉ", "LECTURE AUTO" est réglée à "OUI" (page 56).

---

### **La lecture s'arrête automatiquement.**

- ➔ Pendant la lecture de disques possédant un signal de pause automatique, le lecteur interrompt la lecture au signal de pause automatique.

---

### **Impossible d'exécuter certaines fonctions, telles que l'arrêt de lecture, la recherche ou la lecture au ralenti, répétée, aléatoire ou programmée.**

- ➔ En fonction du disque, il se peut que vous ne puissiez pas utiliser certaines des fonctions ci-dessus. Reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le disque.

---

### **Impossible de changer la langue de la bande sonore.**

- ➔ Essayez de faire ce réglage dans le menu du DVD au lieu d'utiliser la touche de sélection directe de la télécommande (page 27).
- ➔ Le DVD en cours de lecture ne contient pas de bandes sonores multilingues.
- ➔ Le DVD ne permet pas de changer la langue de la bande sonore.

---

### **Impossible de changer la langue des sous-titres ou de les désactiver.**

- ➔ Essayez de faire ce réglage dans le menu du DVD au lieu d'utiliser la touche de sélection directe de la télécommande (page 27).
- ➔ Le DVD en cours de lecture ne contient pas de sous-titres multilingues.
- ➔ Le DVD ne permet pas de changer les sous-titres.

---

### **Impossible de changer l'angle de vue.**

- ➔ Essayez de faire ce réglage dans le menu du DVD au lieu d'utiliser la touche de sélection directe de la télécommande (page 27).
- ➔ Le DVD en cours de lecture ne contient pas d'angles de vue multiples.
- ➔ L'angle de vue peut uniquement être modifié lorsque l'indicateur "📺" s'allume dans la fenêtre d'affichage du panneau frontal (page 9).
- ➔ Le DVD ne permet pas de changer l'angle de vue.

---

### **Le lecteur ne fonctionne pas correctement.**

- ➔ Si de l'électricité statique ou un autre facteur entraîne un problème de fonctionnement du lecteur, débranchez-le.

---

**Un code de cinq chiffres ou lettres s'affiche à l'écran et dans la fenêtre d'affichage du panneau frontal.**

- ➔ La fonction d'autodiagnostic est activée.  
(Reportez-vous au tableau de la page 61.)

---

**Le plateau de lecture ne s'ouvre pas et l'indication "LOCKED" apparaît dans la fenêtre d'affichage du panneau frontal.**

- ➔ Le verrouillage enfants est activé (page 26).

---

**Le plateau de lecture ne s'ouvre pas et l'indication "TRAY LOCKED" apparaît dans la fenêtre d'affichage du panneau frontal.**

- ➔ Contactez votre détaillant Sony ou un centre de service après-vente Sony agréé.

---

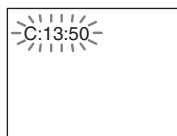
**Le message "Erreur de données" s'affiche à l'écran du téléviseur pendant la lecture d'un DATA CD.**

- ➔ La plage audio MP3 que vous souhaitez écouter est défectueuse.  
➔ Les données ne sont pas au format MPEG 1 couche audio 3.
- 

---

## Fonction d'autodiagnostic (lorsque des chiffres et des lettres s'affichent)

La fonction d'autodiagnostic vise à prévenir les problèmes de fonctionnement du lecteur. Lorsqu'elle est activée, un numéro de service à cinq caractères (C 13 50, par exemple) comportant une lettre et quatre chiffres s'affiche à l'écran et dans la fenêtre d'affichage du panneau frontal. Dans ce cas, consultez le tableau suivant.



---

Trois premiers caractères du numéro de service	Cause et/ou action corrective
--	-------------------------------

---

C 13	Le disque est souillé. ➔ Nettoyez le disque avec un chiffon doux (page 7).
C 31	Le disque n'a pas été introduit correctement. ➔ Réintroduisez le disque correctement.
E XX (où xx est un chiffre)	Pour prévenir un problème de fonctionnement, le lecteur a exécuté la fonction d'autodiagnostic. ➔ Contactez votre détaillant Sony ou le centre de service après-vente Sony agréé le plus proche en indiquant le numéro de service à 5 caractères. Exemple : E 61 10

---

---

# Glossaire

## Chapitre (page 9)

Sections d'un film ou d'un enregistrement musical plus courtes que les titres. Un titre comporte plusieurs chapitres. Selon le disque, il est possible qu'aucun chapitre ne soit enregistré.

---

## Dolby Digital (page 21, 58)

Technologie de compression audio numérique mise au point par Dolby Laboratories. Cette technologie est compatible avec le son ambiophonique à 5.1 canaux. Dans ce format, le canal arrière fonctionne en stéréo et comporte un canal discret pour le caisson d'infragraves. La technologie Dolby Digital offre les mêmes 5.1 canaux discrets offrant un son numérique de grande qualité, que les systèmes audio ambiophoniques Dolby Digital utilisés dans les salles de cinéma. Une séparation efficace des canaux est rendue possible par l'enregistrement distinct des données pour chaque canal. En outre, le traitement entièrement numérique des données garantissant une détérioration minimale du son.

---

## Dolby Surround (Pro Logic) (page 20)

Technologie de traitement du signal audio mise au point par Dolby Laboratories pour la reproduction de l'effet ambiophonique (surround). Lorsque le signal d'entrée contient un signal ambiophonique, le traitement Pro Logic émet des signaux avant, centraux et arrière. Le canal arrière fonctionne en mono.

---

## DTS (page 21, 58)

Technologie de compression audio numérique mise au point par Digital Theater Systems, Inc. Cette technologie est compatible avec le son ambiophonique à 5.1 canaux. Dans ce format, le canal arrière fonctionne en stéréo et comporte un canal discret pour le caisson d'infragraves. Le mode DTS offre les mêmes 5.1 canaux discrets numériques de grande qualité audio. Une séparation efficace des canaux est rendue possible par l'enregistrement distinct des données pour chaque canal. En outre, le traitement entièrement numérique des données garantissant une détérioration minimale du son.

---

## DVD (page 6)

Type de disque pouvant contenir jusqu'à 8 heures d'images animées, bien que son diamètre soit le même que celui d'un CD. La capacité d'enregistrement d'un DVD à couche unique et à une seule face est de 4,7 Go (giga-octets), soit 7 fois la capacité d'un CD. La capacité d'enregistrement d'un DVD double-couche à une seule face est de 8,5 Go ;

un DVD à couche unique et à double face offre une capacité de 9,4 Go et un DVD double-couche à double face a une capacité de 17 Go. Les données d'image sont enregistrées au format MPEG 2, une des normes internationales de la technologie de compression numérique. En moyenne, les données d'image sont comprimées à environ 1/40 de leur taille d'origine. Le DVD utilise également une technologie d'encodage à débit variable qui modifie l'attribution des données en fonction du statut de l'image. Les informations audio sont enregistrées dans un format multicanal, tel que le format Dolby Digital, ce qui permet de produire une ambiance sonore plus réaliste. En outre, diverses fonctions avancées sont également offertes sur les DVD, entre autres les fonctions d'angles de vue multiples, de bande sonore multilingue et de contrôle parental.

---

## DVD-RW (page 6)

Un DVD-RW est un disque enregistrable et réinscriptible de même capacité qu'un DVD VIDEO. Le DVD-RW peut être enregistré dans deux modes différents : le mode VR et le mode vidéo. Les DVD-RW créés en mode Vidéo ont le même format qu'un DVD VIDEO, alors que les disques créés en mode VR (enregistrement vidéo) permettent de programmer et de monter le contenu.

---

## DVD+RW (page 6)

Un DVD+RW (plus RW) est un disque enregistrable et réinscriptible. Les DVD+RWs utilisent un format d'enregistrement comparable au format DVD VIDEO.

---

## Index (CD) et index vidéo (CD VIDÉO) (page 36)

Numéro qui divise une piste sonore en sections et permet de trouver facilement un passage sur un CD VIDÉO ou un CD. Selon le disque, il est possible qu'aucun index ne soit enregistré.

---

## Scène (page 9)

Sur un CD VIDÉO doté de fonctions PBC (commande de lecture), les menus à l'écran, les images animées et les images fixes sont divisés en sections appelées "scènes".

---

## Titre (page 9)

La plus longue séquence d'images ou de musique d'un DVD, d'un film, etc., dans un logiciel vidéo ou la totalité de l'album dans un logiciel audio.

---

## Plage (page 9)

Sections d'un film ou d'un enregistrement musical sur un CD ou un CD VIDÉO (de la longueur d'une chanson).

# Caractéristiques techniques

## Système

**Laser :** Laser à semi-conducteur

**Format du signal :** NTSC

## Caractéristiques audio

**Réponse en fréquence :** DVD VIDEO (PCM 96 kHz) : 2 Hz à 44 kHz ( $\pm 1,0$  dB) / DVD VIDEO (PCM 48 kHz) : 2 Hz à 22 kHz ( $\pm 0,5$  dB)/CD : 2 Hz à 20 kHz ( $\pm 0,5$  dB)

**Rapport signal-bruit (S/B) :** 115 dB (prises LINE OUT (L/R) AUDIO uniquement)

**Distorsion harmonique :** 0,003 %

**Plage dynamique :** DVD VIDEO : 103 dB / CD : 99 dB

**Pleurage et scintillement :** En dessous du seuil mesurable (crête  $\pm 0,001$  % W)

Les signaux provenant des prises LINE OUT L/R (AUDIO) sont mesurés. Lorsque vous lisez des pistes sonores PCM ayant une fréquence d'échantillonnage de 96 kHz, les signaux de sortie de la prise DIGITAL OUT (COAXIAL) sont convertis à une fréquence d'échantillonnage de 48 kHz.

## Sorties et entrées

**(Désignation de la prise :** type de prise/ niveau de sortie ou d'entrée/impédance de charge)

**LINE OUT (AUDIO) :** Prise phono / 2 V eff. / 10 kilohms

**DIGITAL OUT (COAXIAL) :** Prise phono/ 0,5 Vc-c/75 ohms

**COMPONENT VIDEO OUT (Y, P<sub>B</sub>, P<sub>R</sub>) :**  
Prise phono / Y : 1,0 Vc-c/P<sub>B</sub>, P<sub>R</sub> : 0,65 Vc-c/75 ohms

**LINE OUT (VIDEO) :** Prise phono/ 1,0 Vc-c/75 ohms

**S VIDEO OUT :** Mini-DIN à 4 broches / Y : 1,0 Vc-c, C : 0,286 Vc-c/75 ohms

## Généralités

**Alimentation requise :** 120 V CA, 60 Hz  
110 à 240 V CA, 50/60 Hz

Voir page 3 pour obtenir davantage d'informations.

**Consommation électrique :** 13 W

**Dimensions (approx.) :** 430 × 55,5 × 244 mm (17 × 2 <sup>3</sup>/<sub>16</sub> × 9 <sup>5</sup>/<sub>8</sub> po) (largeur/ hauteur/profondeur) y compris les parties saillantes

**Poids (approx.) :** 2,15 kg (4 <sup>3</sup>/<sub>4</sub> lb)

**Température de fonctionnement :** 5 °C à 35 °C (41 °F à 95 °F)

**Humidité de fonctionnement :** 25 % à 80 %

## Accessoires fournis

Reportez-vous à la page 14.

La conception et les caractéristiques techniques sont sujettes à modification sans préavis.

ENERGY STAR® est une marque déposée aux États-Unis. En tant que partenaire ENERGY STAR®, Sony Corporation a déterminé que ce produit est conforme aux recommandations d'ENERGY STAR® relatives à l'économie d'énergie.

# Liste des codes de langue

Pour plus de détails, reportez-vous aux pages 40, 43 et 54.

L'orthographe des noms de langues est conforme à la norme ISO 639 : 1988 (E/F).

Code Langue	Code Langue	Code Langue	Code Langue
1027	Afar	1183	Irish
1028	Abkhazian	1186	Scots Gaelic
1032	Afrikaans	1194	Galician
1039	Amharic	1196	Guarani
1044	Arabic	1203	Gujarati
1045	Assamese	1209	Hausa
1051	Aymara	1217	Hindi
1052	Azerbaïjani	1226	Croatian
1053	Bashkir	1229	Hungarian
1057	Byelorussian	1233	Armenian
1059	Bulgarian	1235	Interlingua
1060	Bihari	1239	Interlingue
1061	Bislama	1245	Inupiak
1066	Bengali;	1248	Indonesian
	Bangla	1253	Icelandic
1067	Tibetan	1254	Italian
1070	Breton	1257	Hebrew
1079	Catalan	1261	Japanese
1093	Corsican	1269	Yiddish
1097	Czech	1283	Javanese
1103	Welsh	1287	Georgian
1105	Danish	1297	Kazakh
1109	German	1298	Greenlandic
1130	Bhutani	1299	Cambodian
1142	Greek	1300	Kannada
1144	English	1301	Korean
1145	Esperanto	1305	Kashmiri
1149	Spanish	1307	Kurdish
1150	Estonian	1311	Kirghiz
1151	Basque	1313	Latin
1157	Persian	1326	Lingala
1165	Finnish	1327	Laothian
1166	Fiji	1332	Lithuanian
1171	Faroese	1334	Latvian;
1174	French		Lettish
1181	Frisian	1345	Malagasy
		1347	Maori
		1349	Macedonian
		1350	Malayalam
		1352	Mongolian
		1353	Moldavian
		1356	Marathi
		1357	Malay
		1358	Maltese
		1363	Burmese
		1365	Nauru
		1369	Nepali
		1376	Dutch
		1379	Norwegian
		1393	Occitan
		1403	(Afan)Oromo
		1408	Oriya
		1417	Punjabi
		1428	Polish
		1435	Pashto;
			Pushto
		1436	Portuguese
		1463	Quechua
		1481	Rhaeto-
			Romance
		1482	Kirundi
		1483	Romanian
		1489	Russian
		1491	Kinyarwanda
		1495	Sanskrit
		1498	Sindhi
		1501	Sangho
		1502	Serbo-
			Croatian
		1503	Singhalese
		1505	Slovak
		1506	Slovenian
		1507	Samoan
		1508	Shona
		1509	Somali
		1511	Albanian
		1512	Serbian
		1513	Siswati
		1514	Sesotho
		1515	Sundanese
		1516	Swedish
		1517	Swahili
		1521	Tamil
		1525	Telugu
		1527	Tajik
		1528	Thai
		1529	Tigrinya
		1531	Turkmen
		1532	Tagalog
		1534	Setswana
		1535	Tonga
		1538	Turkish
		1539	Tsonga
		1540	Tatar
		1543	Twi
		1557	Ukrainian
		1564	Urdu
		1572	Uzbek
		1581	Vietnamese
		1587	Volapük
		1613	Wolof
		1632	Xhosa
		1665	Yoruba
		1684	Chinese
		1697	Zulu
			1703 Non spécifié



# Index

## Chiffres

- 16:9 55
- 4:3 LETTER BOX 55
- 4:3 PAN SCAN 55

## A

- A-B RÉPÉTER 34
- affichage
  - barre de commande à l'écran 12
  - fenêtre d'affichage du panneau frontal 9
  - menu de réglage 53
- ALBUM 36
- album 29
- ANGLE 46
- ARRÊT AUTOMATIQUE 56
- arrêt sur image 35
- ARRIÈRE-PLAN 55
- ATT. AUDIO 57
- AUDIO 40, 54
- avance rapide 35

## B

- barre de commande 12
- BNR 43

## C

- CD 6, 24
- CD VIDÉO 6, 24
- CHAPITRE 36
- chapitre 9, 62
- CHOIX DE LA LANGUE 54
- Configuration rapide 22, 54
- CONTRÔLE PARENTAL 47

## D

- DATA CD 6, 29
- dépannage 59
- Disques compatibles 6
- DOLBY DIGITAL 21, 40, 58, 62
- DRC AUDIO 57
- DTS 21, 40, 58, 62
- DVD 6, 24
- DVD+RW 6, 25, 62
- DVD-RW 6, 25, 62

## E

- ÉCONOMISEUR D'ÉCRAN 55
- ÉCRANS 54
- enceintes
  - raccordement 17

## F

- fenêtre d'affichage du panneau frontal 9

## I

- INDEX 36
- index 62

## L

- lecture aléatoire 32
- lecture au ralenti 35
- LECTURE AUTO 56
- lecture continue
  - CD/CD VIDÉO 24
  - DVD 24
- lecture PBC 28
- lecture programmée 31
- lecture répétée 33

## M

- manipulation des disques 7
- MENU 54
- menu à l'écran
  - menu de réglage 53
- menu à l'écran
  - barre de commande à l'écran 12
- menu de réglage 53
- menu du DVD 27
- MIXAGE AVAL 58
- MODE DE PAUSE 57
- MODE
  - PERSONNALISATION IMAGE 44
- molette de lecture 35
- MP3 6, 29, 60

## N

- NIVEAU NOIR 56

## O

- OPTIMISEUR VIDÉO NUMÉRIQUE 45

## P

- PERSONNALISÉ 53
- PICTURE MODE 44
- piles 14
- PLAGE 36
- plage 9, 29, 62
- PRO LOGIC 20, 58, 62
- PROGRAMMÉE 31

## R

- raccordement 14
- RAPIDE 54

- recherche 35
  - d'un passage particulier en regardant l'écran du téléviseur 35
- recherche rapide 25
- RÉGLAGE 53
- RÉGLAGE AUDIO 57
- RÉGLAGE DE L'ÉCRAN 55
- RÉGLAGE
  - PERSONNALISÉ 56
- RÉINITIALISATION 54
- relecture rapide 25
- REPEAT 33
- reprise de la lecture 26
- REPRISE MULTI-DISQUE 26, 57
- retour rapide 35
- RHÉOSTAT 56

## S

- SAISIE DE NUMERO 37
- SCAN (balayage) 35
- SCÈNE 36
- scène 9, 62
- SÉLECTION DE PLAGE 57
- SHUFFLE 32
- Son ambiophonique (surround) à 5.1 canaux 40
- SORTIE NUMÉRIQUE 58
- Sortie numérique 58
- Sortie S VIDEO 15
- SOUS-TITRE 43, 54
- SURROUND 17, 41

## T

- télécommande 14, 51
- TEMPS/TEXTE 37, 38
- TITRE 36
- titre 9, 62
- TOP MENU 27
- TVS (TV Virtual Surround) 41
- TYPE TÉLÉ 55

## V

- verrouillage enfants 26
- VERROUILLAGE
  - PARENTAL PERSONNALISÉ 47



Imprimé sur papier 100 % recyclé.

Imprimé avec une encre à base d'huile végétale sans COV (composé organique volatil).